

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 89 (1971)  
**Heft:** 37

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



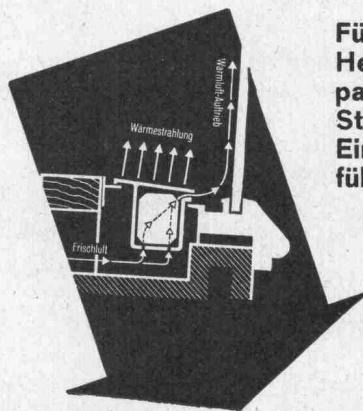
## **Elektro-Strahlungs- und Speicher-Heizung — die Heizung der Zukunft**

erschliesst neue Anwendungsgebiete für den Architekten. Orientieren Sie sich bei uns über die Anwendungsmöglichkeiten für:

**Ein- und Mehrfamilienhäuser  
Chalets — Kindergärten  
Hotels — Restaurants  
Kirchen  
Büros — Fabrikationsräume  
Verkaufsläden — Kioske**



Diese Grossüberbauung wird vollelektrisch beheizt. Technische Daten: Anzahl Wohnungen: total 63; Anschlusswert der Heizanlage: ca. 580 kW; Ausrüstung: Star Unity-Nachtstrom-Wärmespeicher, Star Unity-Nieder-temperatur-Strahlungsheizung; Steuerung: vollautomatisch, aussen- und innentemperaturabhängig.



**Für Schaufenster-Heizung ist das patentierte Star Unity-Einbauprofil führend**

**STAR UNITY AG 8053 ZÜRICH**

Fabrik für Elektro-Heizungen

Fabrik in 8804 Au/Zürich, Telefon 051 / 75 04 04

# **Schweizerische Bauzeitung**

Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein und der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich  
Gegründet 1883 von Ing. A. Waldner

89. Jahrgang Heft 37

Zürich, 16. September 1971

## **Inhalt**

Exergie der Wärme als Hilfsmittel zur kostenwirtschaftlichen Optimierung der Wärmetauscher im Dampfkraftwerk. Von <i>M. Tuma</i> . . . . .	923*
Messergebnisse des Trittschallschutzes im Wohnungsbau. Von <i>R. Hottinger</i> . . . . .	927*
Erfahrungen mit Architekturwettbewerben und Entwurfsaufträgen bei der Direktion der eidg. Bauten. Von <i>A. Grosgrain</i> . . . . .	931*
Aus der Tätigkeit der Bell Maschinenfabrik AG, Kriens . . . . .	934
Schweizerischer Verein von Dampfkessel-Besitzern . . . . .	935
Güterverkehrsmodelle. Von <i>H.-U. Scherrer</i> . . . . .	936
Klimaeignungskarten für die Landwirtschaft, für Siedlung und Erholung. Von <i>G. Risch</i> . . . . .	938
Schnellzüge mit Gasturbinenantrieb . . . . .	939*

## **Umschau**

Nukleare Methode zur Ursprungsermittlung von Öl ausfällen . . . . .	940
Eissport ohne Eis. Kundenzeitschrift der Gips-Union	941

## **Nekrolog**

H. Leuzinger. H. Voith . . . . .	941*
----------------------------------	------

## **Buchbesprechungen**

Hydraulics of Sediment Transport, von <i>W. H. Graf</i> . Schutz der Strassen vor Rutschungen und Felsstürzen, von <i>C. F. Kollbrunner</i> . . . . .	942
Abkürzungen auf dem Gebiet nationaler und internationaler Normung (Akü-Norm), von <i>A. Büchner</i> .	943
Unrühmliches Kapitel einer Grossstadt, von <i>J. Kammer</i> . Neuerscheinungen . . . . .	944

## **Wettbewerbe**

Sekundarschulhaus und Sportanlagen in Worb. Sport-Hallenbad Marzili in Bern . . . . .	944
---	-----

## **Bulletin Technique de la Suisse Romande**

Inhaltsverzeichnis von Heft 17 und Heft 18, 1971 . . . . .	945
--	-----

## **Mitteilungen aus dem SIA**

Fachgruppe für Architektur: Exkursion Olympiabauten München . . . . .	945
---	-----

## **Ankündigungen**

Gewerbemuseum Basel. Helmhaus Zürich. Kunstgewerbemuseum Zürich. Feintechnische Tagung an der ETH Zürich . . . . .	945
Schweiz. Konferenz für Sicherheit im Strassenverkehr. Bauzentrum München. Fachtagung moderner Tunnelbau, Stuttgart. Wasserbauliche Kolloquien an der Universität Karlsruhe. Öffentlicher Vortrag . . . . .	946

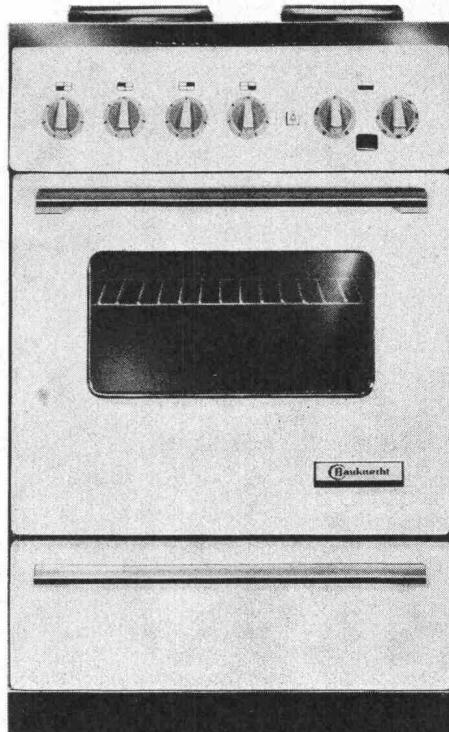
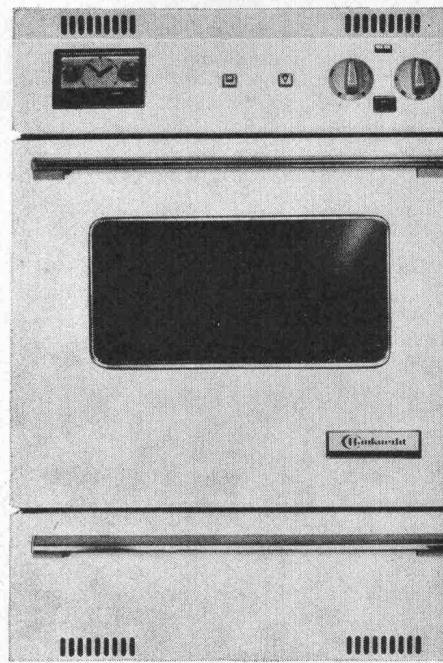
## **Verlag und Redaktion**

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12  
Postadresse: CH-8021 Zürich, Postfach 630  
Telefon 01 / 36 55 36, Postcheck 80 - 6110

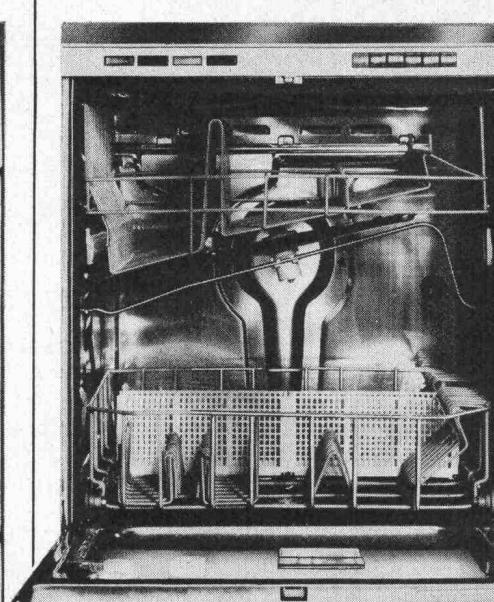
Jetzt von einem Hersteller:

# Das integrale Einbaugeräte

**Bauknecht Einbau-Backofen EB 55 De Luxe**  
mit Gross-Back- und Grillraum, Kuchenblech und  
Grillrost, Sichtfenster, Kontrolllampe und  
Innenbeleuchtung. Vollauszugschublade auf  
Rollen. Auf Wunsch mit Infrarot-Heizkörper,  
Grilldrehspieß, Programmschaltuhr und  
Grillblech. 4 Einbaurechauds ab Fr. 178.–.  
Einbau-Backofen ab Fr. 398.–.



**Bauknecht Einbau-Elektroherd EH 44  
De Luxe**  
4 Platten (Ø 180 und 145 mm), wovon 2 Schnell-  
heizplatten mit Überhitzsicherung. 7-Stufen-  
Schalter und Grossraumbackofen mit Innen-  
beleuchtung. Vollauszugschublade.  
3 weitere Modelle alle mit Kontrolllampe und  
Grossraumbackofen. Feueremailliert.  
Problemloser Einbau. Ab Fr. 398.–.



**Bauknecht Einbau-Geschirrspülautomat  
GS 455 E**  
Fassungsvermögen: 10 Normgedecke.  
**Mit serienmäßig eingebauter Entkalkung  
anlage** (Ionen austauscher). Chromstahl-  
ausführung. Doppelwandig, jetzt Schallsoliert:  
sehr geräuscharmer Betrieb. Total-Sprühsystem  
3 Normal- und 1 Bioprogramm. Schweizer  
Normmasse. Preis, alles inbegriffen, Fr. 1790.–.

Wenn Sie mit Bauknecht-  
Küchengeräten planen  
und bauen, so heisst dies:

## Vorteil Nummer 1:

Alle Einbaugeräte  
für die moderne  
Schweizer Normküche  
aus einer Hand.

## Vorteil Nummer 2:

Problemloser Einbau  
und vereinfachte  
Bauabnahme.

## Vorteil Nummer 3:

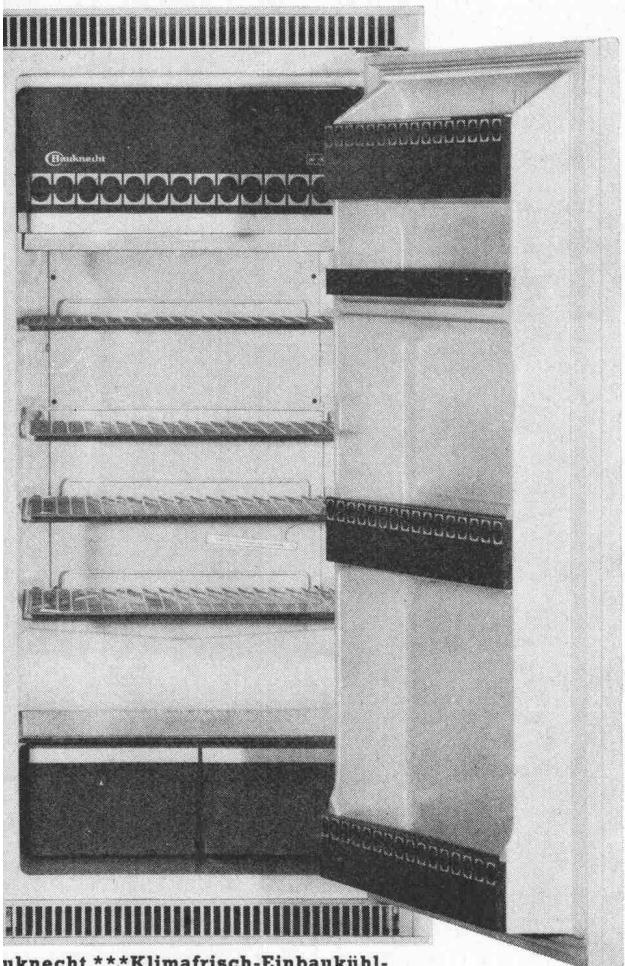
Vorteilhaftere Einkaufs-  
konditionen.

## Vorteil Nummer 4:

Die Bauknecht-Fabrik-  
garantie – Kundendienst  
für alle Einbaugeräte.

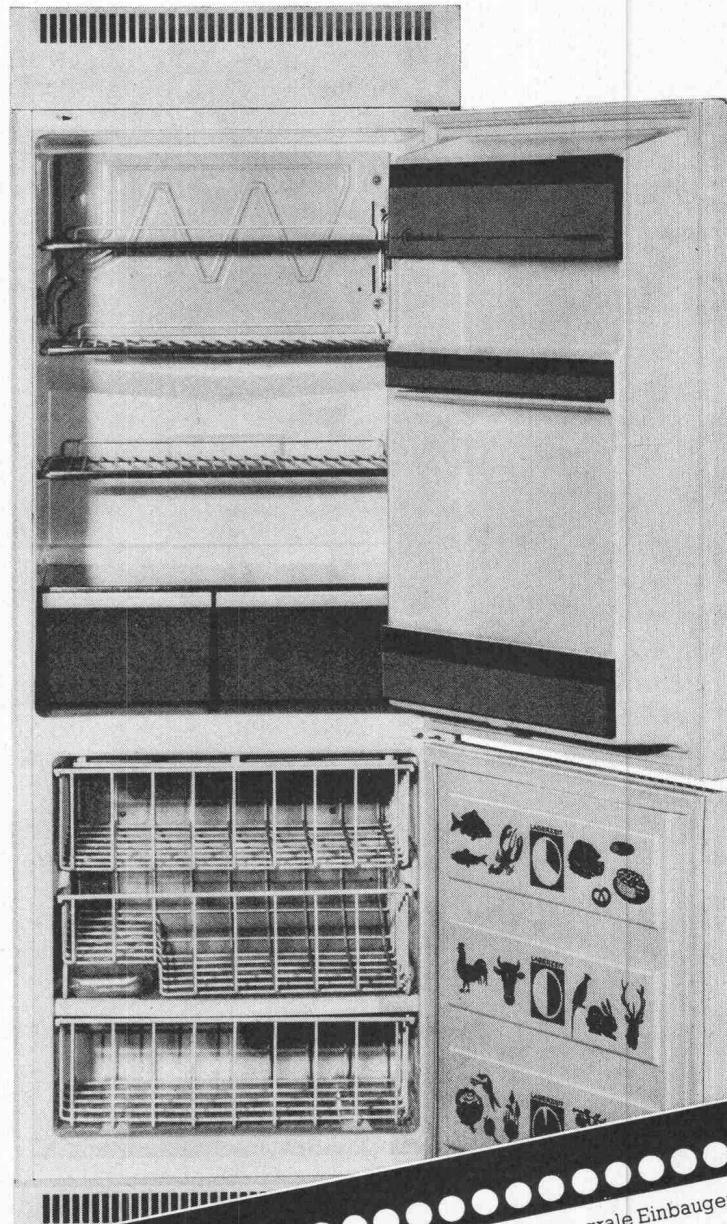
# System

nach  
Schweizer  
+ Norm



Bauknecht \*\*\*Klimafrisch-Einbaukühl-  
tomat EV 245  
Höhe 245 cm mit 28 Liter \*\*\*Gefrierfach.  
Problemloser Einbau. Klimatisierter Kühlraum  
mit vollautomatischer Abtauung ohne Zusatz-  
heizung. Weitere Modelle nach Schweizer  
Chennorm ab Fr. 315.—.

**Bauknecht \*\*\*Klima-frisch-Einbau-Kühl/  
Gefrierschrank EPD 260**  
mit 2 Türen, Inhalt 255 Liter, \*\*\*Gefriersafe  
85 Liter. Klimatisierter Kühlraum mit vollauto-  
matischer Abtauung ohne Zusatzheizung.  
Fr. 798.—.



Senden Sie mir die Dokumentation über das integrale Einbaugeräte-  
System von Bauknecht.

ja Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_ PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
Bezugsquellen nachweis: Bauknecht Elektromaschinen AG, 5705 Hallwil

1 BH106

**Bauknecht**  
weiss, was Frauen wünschen.



# Sie können Fr. 5.- bis Fr. 10.- pro m<sup>3</sup> Beton sparen

Brun liefert eine neue  
Hochleistungs-Betonaufbereitungsanlage  
für preisgünstigen Qualitätsbeton

- Einmann-Bedienung
  - betriebssichere Automatik
  - schnelle Montage durch  
eingehängte Elemente
  - einfacher Transport
- Alles in allem — wirtschaftlich

Dies ist genau Ihre Anlage,  
ob auf der Baustelle,  
in Ihrem Werkhof  
oder als Satelliten-Betonwerk

# brun

Brun + Cie AG  
Maschinenfabrik  
6244 Nebikon LU  
Telefon 062 861612

# Wussten Sie, dass Franke Bau-Normelemente aus Chromnickelstahl herstellt?

Um Chromnickelstahl werkstoffgerecht zu verarbeiten, muss man seine spezifischen Eigenschaften genau kennen. Die Produkte-Abteilung «Bau-Normelemente» der Firma Franke hat das in langjähriger Forschungsarbeit untersucht. Das Resultat: Franke kam zur Überzeugung, dass Chromnickelstahl der bestgeeignete Werkstoff für anspruchsvolle Metallbaukonstruktionen ist. Deshalb kann Franke Ihnen heute ein umfassen-

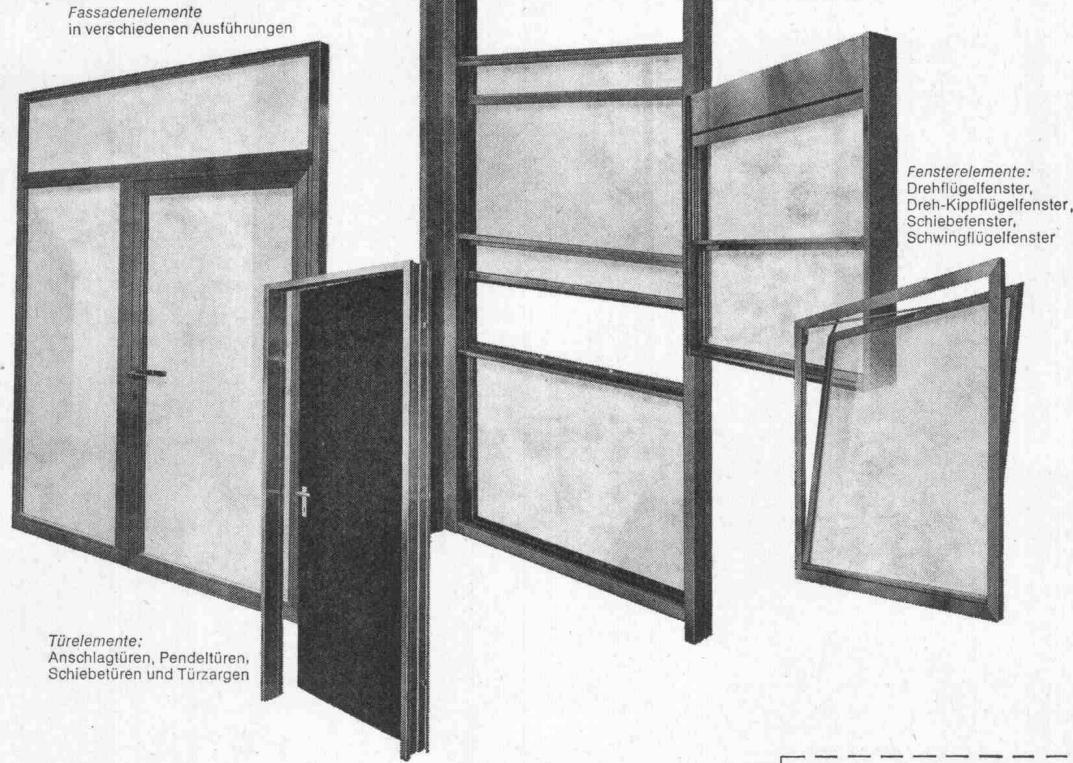
des Programm für den Bau mit Fassaden-Elementen aus Chromnickelstahl anbieten.

Chromnickelstahl verliert auch nach Jahrzehnten seinen metallischen Glanz nicht. Dank seinem hohen Farbreflektionsvermögen übernimmt Chromnickelstahl die Farbe der angrenzenden Materialien, so dass er sich überall gut einfügt. Ein Dröhnen oder gar störende Knistergeräusche treten bei Chromnickelstahl-Fassaden nicht auf.

Eine der hervorragendsten Eigen-schaften ist die hohe Korrosions-beständigkeit. Dank den hohen statischen Werten erlaubt dieses Material Konstruktionen mit aussergewöhnlich schmalen Profilie-rungen.

Das Franke-Fabrikationspro-gramm umfasst: Fassaden-, Fenster- und Türelemente, Fenster-bänke, Türzargen, Kantenschutz, Verkleidungen, Dekor-Platten, Spezialausführungen.

Verlangen Sie bitte mit dem nachstehenden Coupon die detailierte Dokumentation über Franke Bau-Normelemente.



Türelemente:  
Anschlagtüren, Pendeltüren,  
Schiebetüren und Türzargen

Fensterelemente:  
Drehflügelfenster,  
Dreh-Kippflügelfenster,  
Schiebefenster,  
Schwingflügelfenster

Spezialist für Bau-Normelemente,  
Spülische und Abdeckungen, Haushaltküchen,  
Grossküchen, Militär- und Zivilschutzküchen,  
Spital-Einrichtungen, Apparatebau,  
Schlacht- und Metzgerei-Einrichtungen

**FRANKE**

Walter Franke AG, 4663 Aarburg, Telefon 062 41 21 21

Coupon

Wir bitten Sie um Zustellung Ihrer Dokumentation über

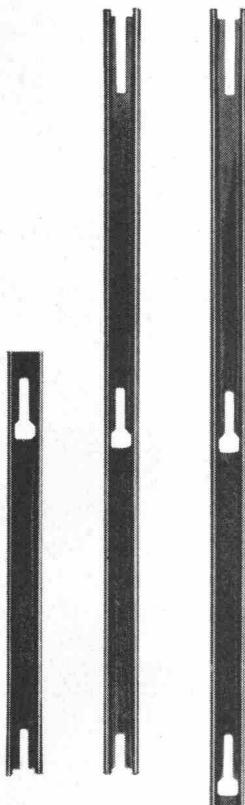
- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Fassaden            | <input type="checkbox"/> Türzargen     |
| <input type="checkbox"/> Fenster             | <input type="checkbox"/> Kantenschutz  |
| <input type="checkbox"/> Türen               | <input type="checkbox"/> Verkleidungen |
| <input type="checkbox"/> Fensterbänke        | <input type="checkbox"/> Dekor-Platten |
| <input type="checkbox"/> Spezialausführungen |  |

SBZ

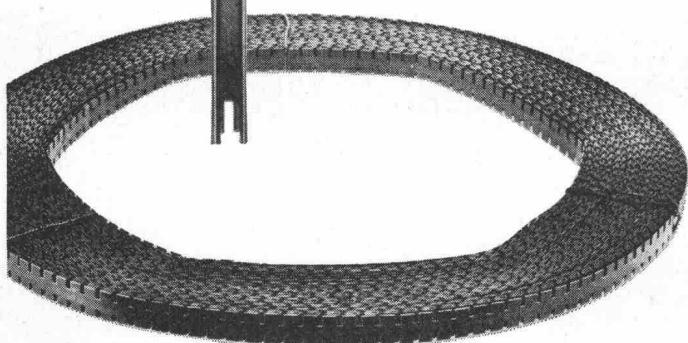
Genaue Adresse:



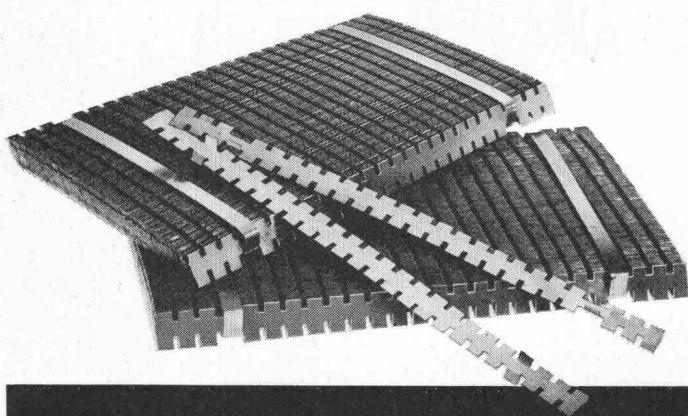
# TREFFIX



## Die einzige Schnellschalung



- ohne Keile
- mit dem endlosen Schalungsband
- Doppelband in der Druckzone
- ALU-Bänder für Sichtbeton
- Betoniergerüst mit Gerüstträger ARETOFIX



Verlangen Sie den Besuch unseres Sachberaters oder eine **unverbindliche Demonstration.**



SPEZIAL BAUGERÄTE

**RIGLING**

R. Rigling & Co. 8050 Zürich-Oerlikon  
Tel. 051/501530 Leutschenbachstr. 44

# Ihre Garantie...



Bevor Sie sich für ein Produkt entscheiden, wollen Sie die Gewissheit haben, dass Sie wirklich das beste wählen. Aus diesem Grund schreiben Sie Thermopane vor. Aus dem Hause Glaverbel, dem weltgrössten Hersteller von Isolierglas.

Somit haben Sie die Gewissheit, eine von Spezialisten anerkannte Verglasung gewählt zu haben. Denn allein in Europa wurden bis heute über 15 Millionen m<sup>2</sup> Isolierglas von Glaverbel geliefert. Darin liegt Ihre wahre Garantie.

## *Thermopane*



**Glaverbel**

Brüssel

Das belgische Glas von Welt Ruf  
Generalvertreter für die Schweiz:

Jac. HUBER & BÜHLER, Nachf. Dr. H. + R. Bühl  
2500 Biel 3 - Mattenstrasse 137  
Tel. (032) 3.88.33

SENDEN SIE MIR BITTE IHRE DOKUMENTATION THERMOPANE

Name: .....

Beruf: .....

PLZ/Ort: .....

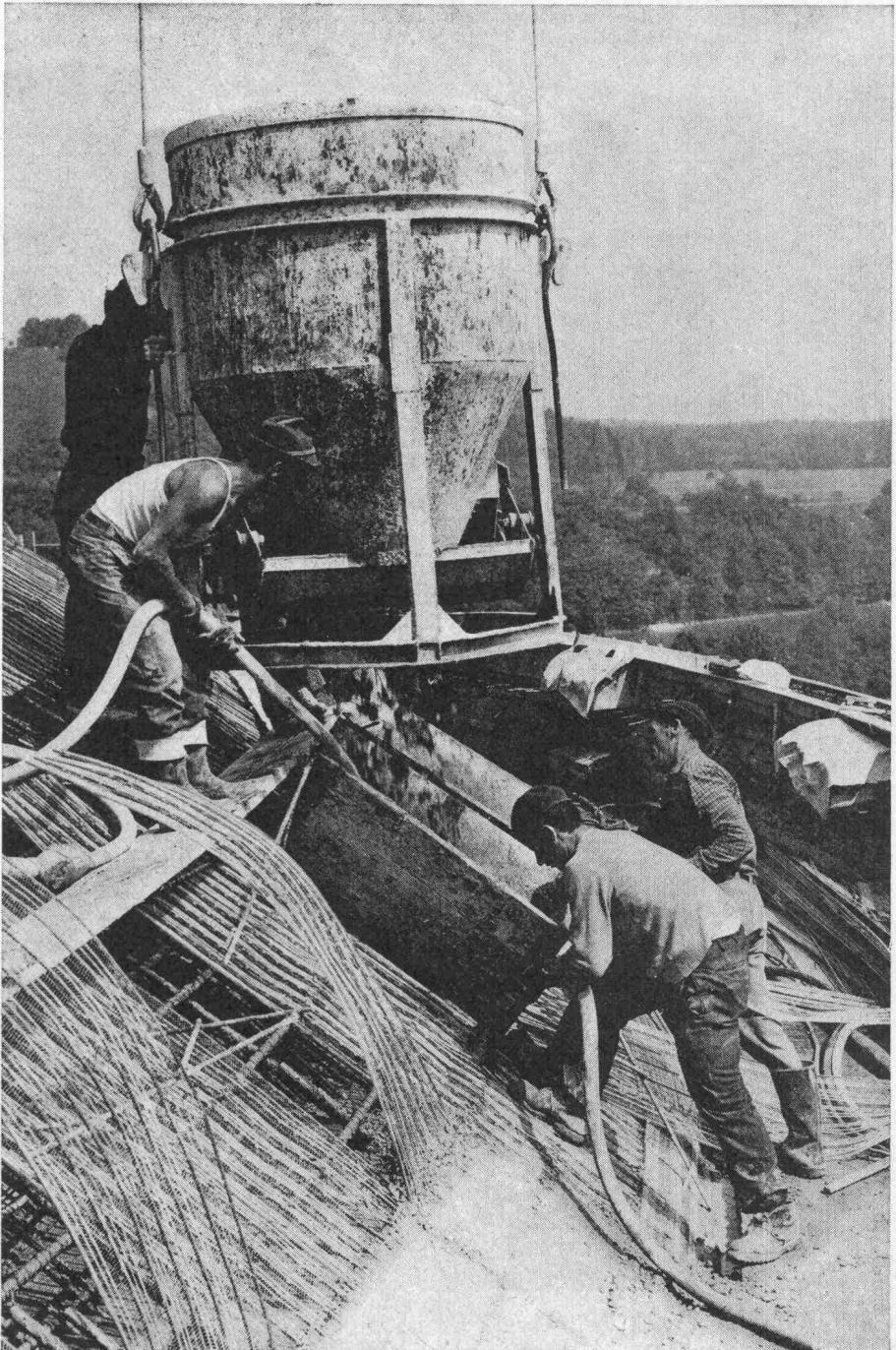
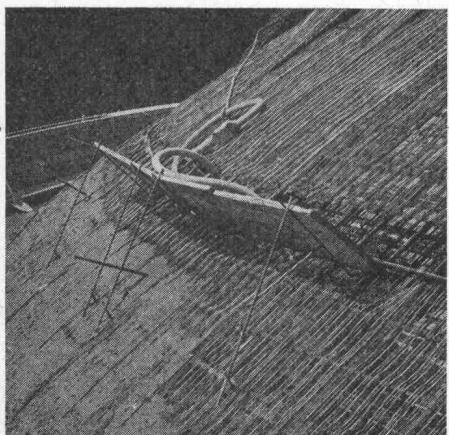
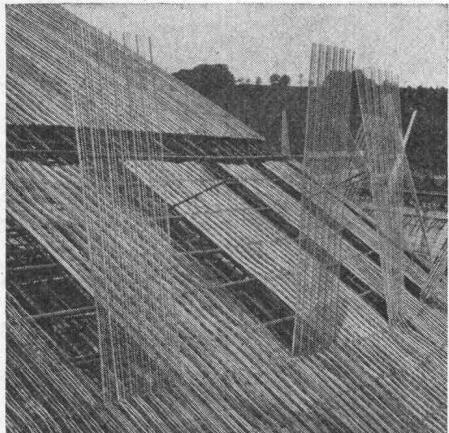
TP 509

# Rationalisierung im Betonbau mit **HESCO-Rippen-** **streckmetall**

Anwendung: Verlorene Schalung  
Hohlkörper  
Arbeitsfugen

Vorteile: Kein Ausschalen.  
Kein Aufrauhen  
der zu verputzenden  
Betonflächen.  
Betoniervorgang  
kann ständig  
beobachtet werden.

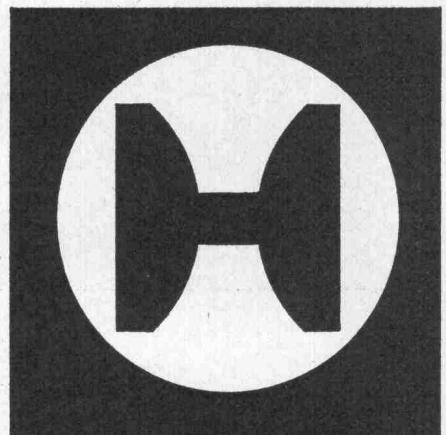
Verkauf: Baumaterial-  
und Eisenhandel



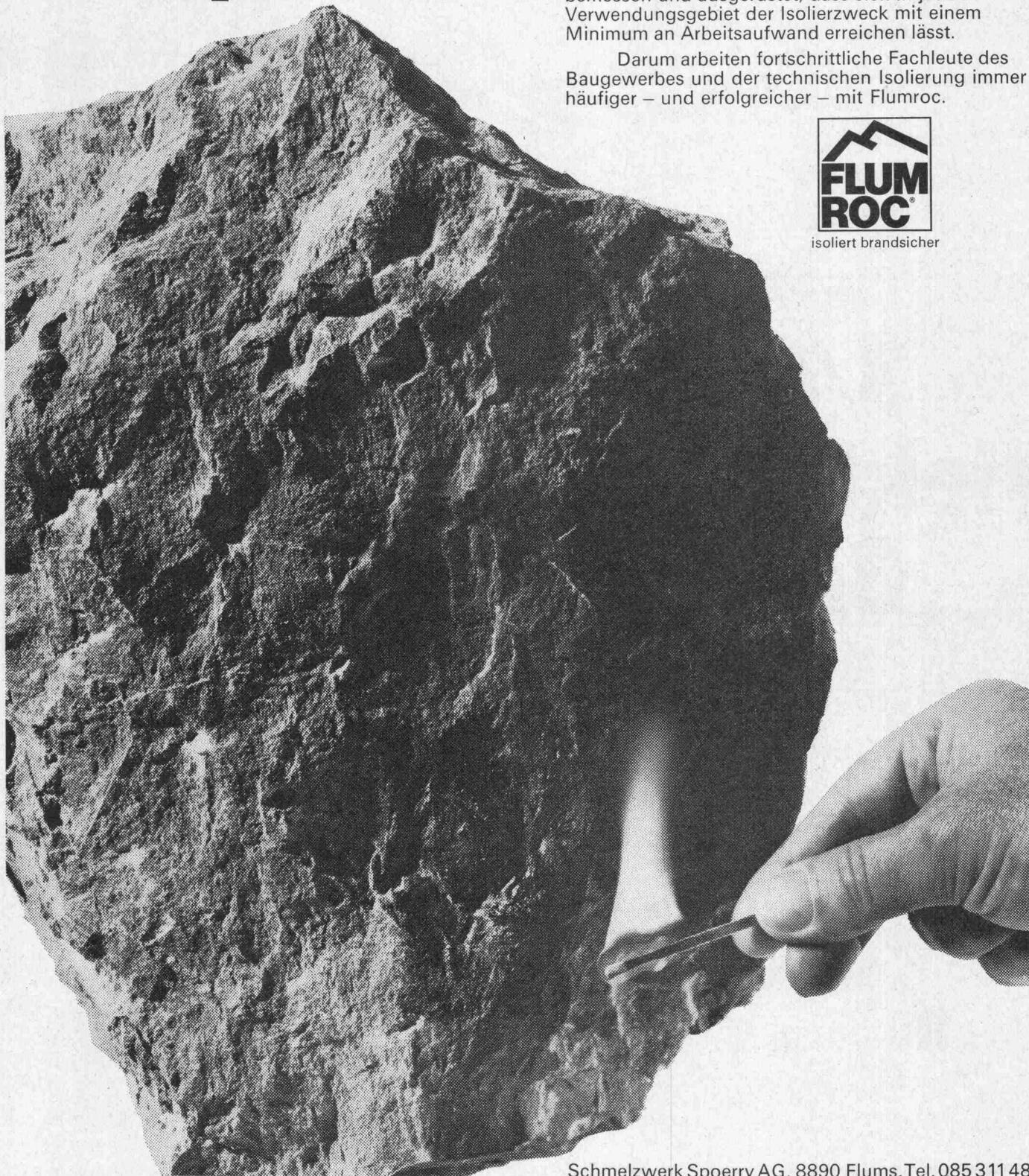
Verlangen Sie Unterlagen bei:

## Hess & Cie

Metallwarenfabrik  
Pilgersteg  
CH-8630 Rüti ZH  
Tel. 055 / 435 22  
Telex 75 608



# **So feuerfeste Steine verspinnt Flumroc zu brandsicheren Isolierprodukten**



Wenn Häuser, in denen wir leben und arbeiten, wirksam gegen Lärm, Trittschall und Wärmeverlust isoliert sind, haben alle etwas davon. Denn dann wohnt man angenehmer, dann fällt einem die Arbeit leichter, dann sinken die Heizkosten ganz beträchtlich.

Flumroc Produkte aus imprägnierter Steinwolle isolieren ausgezeichnet. Und brandsicher.

Die Flumroc Isolierprodukte erfüllen alle Anforderungen. Das Sortiment ist so reich, die Platten, Matten, Filze, lose Steinwolle usw. sind so vielseitig bemessen und ausgerüstet, dass sich in jedem Verwendungsgebiet der Isolierzweck mit einem Minimum an Arbeitsaufwand erreichen lässt.

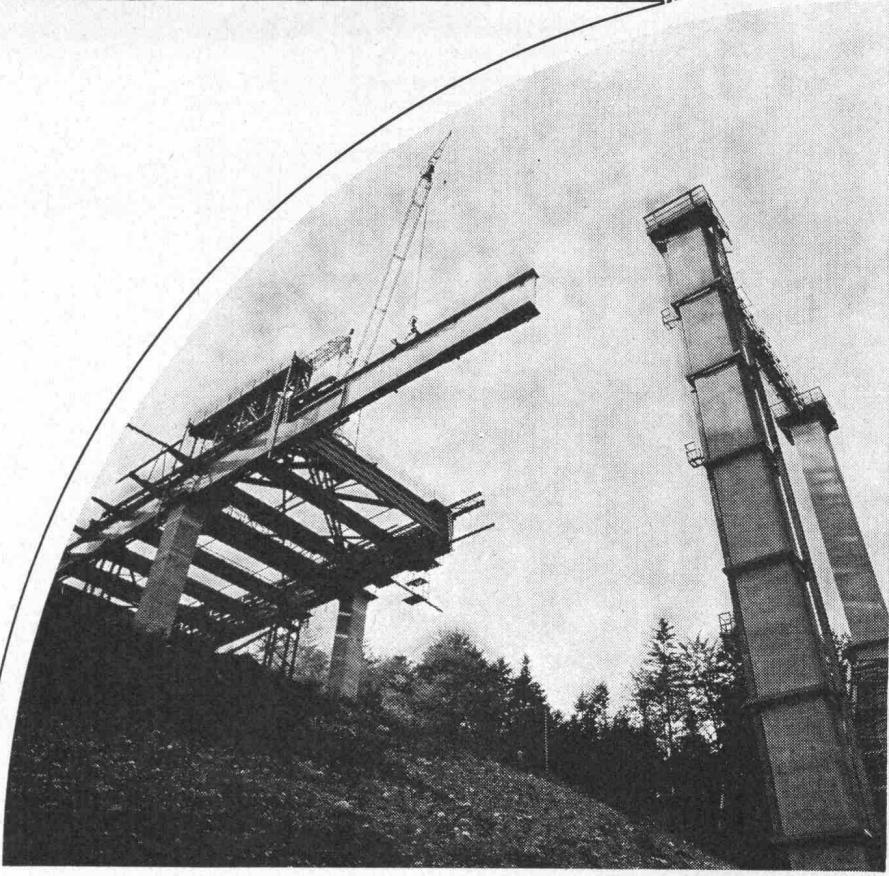
Darum arbeiten fortschrittliche Fachleute des Baugewerbes und der technischen Isolierung immer häufiger – und erfolgreicher – mit Flumroc.



Schmelzwerk Spoerry AG, 8890 Flums, Tel. 085 311 48

Von der  
Ästhetik  
in 1510 Tonnen  
Stahl

Die Reusstal-Brücke Mülligen ist 246,5 Meter lang und 30,4 Meter breit. Ihre 6 Fahrspuren sollen nicht nur den Verkehr Zürich-Bern, sondern später auch den Verkehr Basel-Zürich bewältigen.



# 3/4 Hektar Stahlverbund-Brücke

Eine ganz schöne Masse Brücke, die da in der Reusstal-Landschaft steht.

Wir setzten zwei Stahlverbund-Träger, statt deren vier. Zwar wurden die einzelnen Träger dadurch bis zu 45 Tonnen schwer.

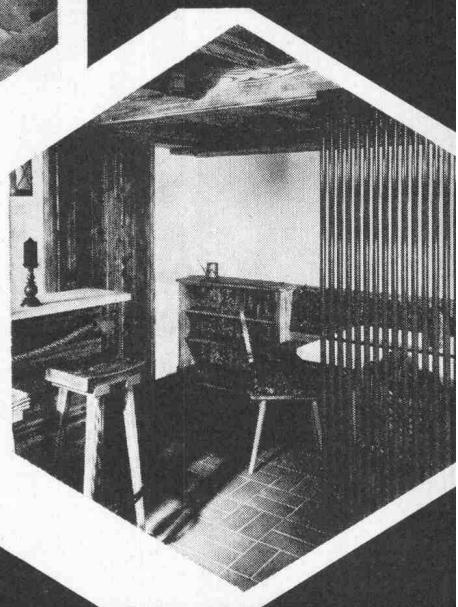
Doch, was technisch schwerer ward, wurde optisch

leichter: die Hälfte der Pfeiler konnte eingespart werden. Der Landschaft zuliebe.

**R**eusstal-Brücke Mülligen, eine Stahl-Konstruktion von

**ZSCHOKKE  
WARTMANN  
AG**

5200 Brugg  
Telefon 056 411611  
Stahlbau  
Kesselbau  
Apparatebau  
Maschinenbau  
Kläranlagen



## Mit Heizkörpern wohnen – mit Zehnder-Radiatoren

Feingliedrig, transparent, ästhetisch schön. Dabei variabel wie kein anderes Heizkörpersystem – so präsentieren sich Stahlrohr-Radiatoren von Zehnder. Heizkörper in Höhen bis zu 7 Metern.

Geschaffen, um jeden Einrichtungswunsch zu erfüllen.

Auch eigenwilligste Anforderungen: Kreise, Kurven und Winkel lassen sich mit ihnen verwirklichen.

Zehnder-Stahlrohr-Radiatoren bewähren sich auch mit der Zusatzfunktion als Brüstung und Geländer und helfen Kosten für andere Materialien sparen.

Kein Wunder, daß Sie Zehnder-Radiatoren vor allem in richtungweisenden Bauvorhaben begegnen. Zum Beispiel bei den Olympiabauten in München oder bei den neuen Flughafenanlagen Zürich-Klothen und Rhein-Main.

Wie schön und modern Zehnder-Radiatoren wirken, zeigt Ihnen unser neuer Prospekt. Auf Wunsch senden wir ihn Ihnen gern mit ausführlicher Information.

Heizkörper nach Maß

**zehnder** 

Zehnder AG 5722 Gränichen, Telefon 4518 91, Telex 68280

# Vollkommen frei

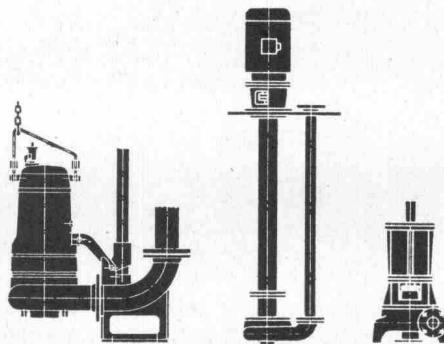


Der Durchgang der TURO-Pumpen ist vollkommen frei und praktisch unver-

stopfbar. Die TURO-Konstruktion ist einfach und robust. Sie benötigt minimalen Service.

Betriebssicherheit und Lebensdauer sind unübertroffen.

Das TURO-Programm ist vollständig: Pumpen horizontal, vertikal, trocken oder nass aufstellbar. Unterwasserpumpen oder Sonderkonstruktionen. Das TURO-Baukasten-System bietet überlegene Vorteile.



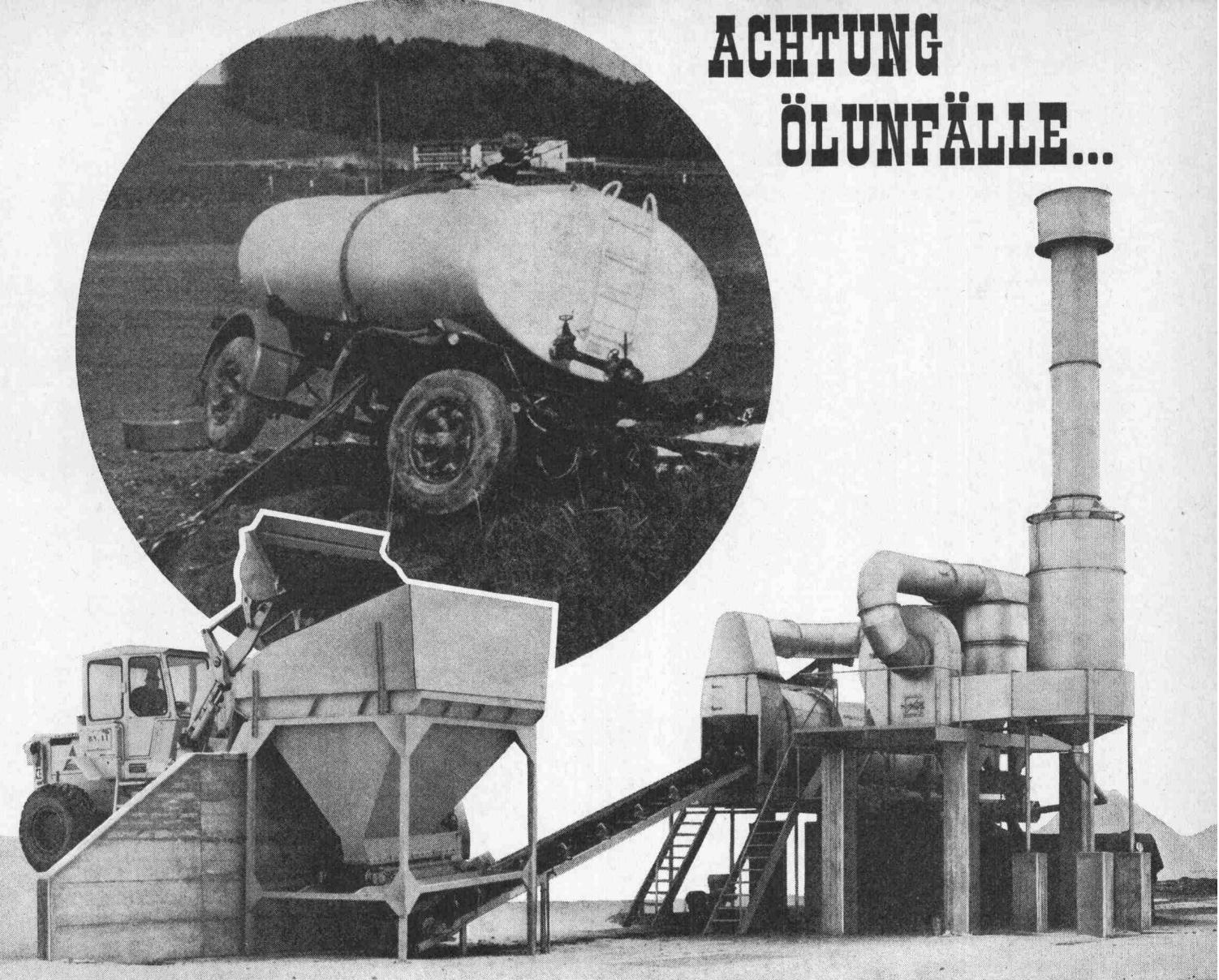
# TURO®

TURO – der Weltbegriff für unverstopfbare, universell anwendbare Pumpen. Verlangen Sie die Dokumentation!

Emile Egger & Cie AG, Pumpenbau und Maschinenfabrik  
2088 Cressier NE / Schweiz  
Ø (038) 471217, Telex 35207

## EGGER

# ACHTUNG ÖLUNFÄLLE...



**Neu:**

## **AMMANN-Ausbrennanlage für ölverseuchte Erde**

**Ein AMMANN-Beitrag zur Bekämpfung der Umweltverschmutzung:**

Flüssige Brenn- und Treibstoffe setzen sich durch. Heizöl ersetzt weitgehend Kohle als Brennstoff. Diese Entwicklung hat eine Begleiterscheinung: die Ölunfälle! Sie entstehen, wenn beim Transport oder der Lagerung Öl ausfliesst und im Erdboden versickert. Diese Unfälle stellen eine grosse Gefahr für das Grundwasser und somit für unsere Gesundheit dar.

Als Maschinenfabrik mit traditionellem und neuzeitlichem Produktionsprogramm hat AMMANN eine neuartige Anlage auf den Markt gebracht, die sich in der Praxis bewährt hat.

Die AMMANN-Ausbrennanlage erlaubt es, Unfallerde von deren Verunreinigung zu befreien, so dass diese wieder abgelagert werden kann.

### **Einige Merkmale:**

- Leistung der AMMANN-Ausbrennanlage 10 bis 20 t Erde pro Stunde
- Beschickung mittels Ladeschaufel
- Die Anlage kann von einem einzigen Mann beschickt und bedient werden, dank zentraler Schalttafel mit vollautomatischer Steuerung
- Die ausgebrannte Erde verlässt die Ausbrenntrommel völlig ölfrei

AMMANN-Qualität und -Service seit Generationen ein Begriff im In- und Ausland

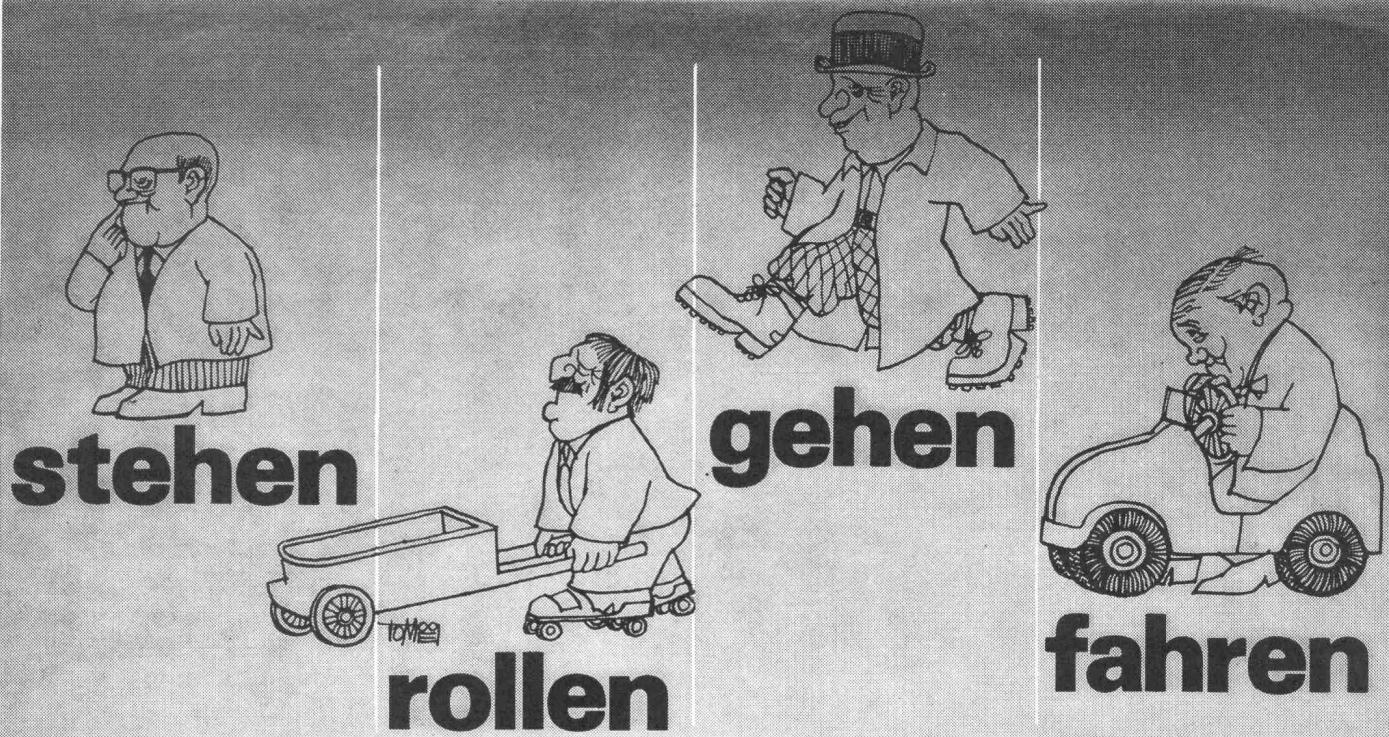
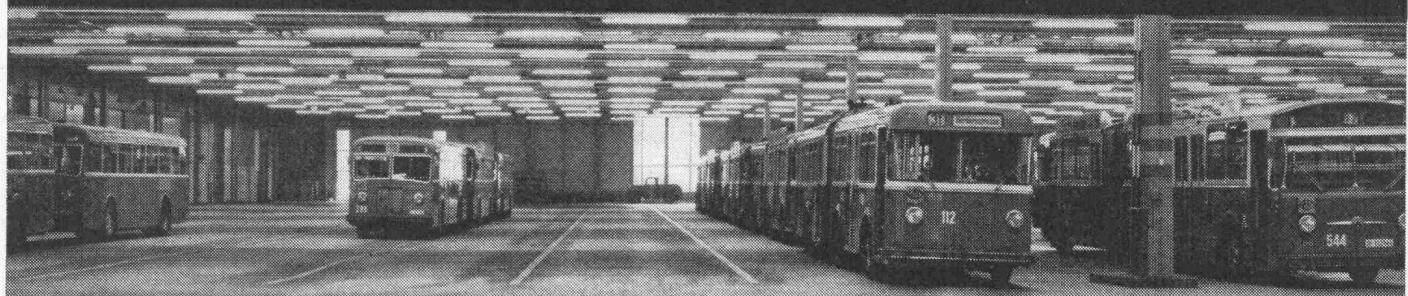


# **AMMANN**

**U. AMMANN Maschinenfabrik AG**

**4900 Langenthal ☎ 063/227 02 + 2 51 22**

# auf gutem Boden...



**stehen**

**rollen**

**gehen**

**fahren**

auf EUBÖOLITH – Steinholz

fusswarm, zäh, elastisch,  
öl- und lösungsmittelbeständig,  
keine elektrostatische Aufladung,  
einfach im Unterhalt,  
staubfrei

oder auf MAXIDUR – Hartbeton

robust,  
mineralöl- und lösungsmittelbeständig,  
staubfrei,  
keine Pflege

Beide Industrieböden sind in ihrer Qualität und ihrer Preiswürdigkeit unübertroffen. Jedes Jahr verlegen wir mehrere hunderttausend Quadratmeter. In unserer Arbeit steckt deshalb ein enormer Erfahrungsschatz, der zu Ihrer Verfügung steht!



Euböolithwerke AG  
Tannwaldstrasse 62  
4600 Olten  
Tel. 062 – 21 23 35

# Das IBM System/370: Die beste Computer-Zukunft, die es gegenwärtig gibt.

Die Zukunft ist das, was wir heute aus der Gegenwart machen: Und das IBM Computer-System/370 hat heute schon eine Menge Zukunft hinter sich gebracht.

Dazu gehört die ganze Erfahrung des Systems/360, die im System/370 steckt. (Also sind Ihre Spezialisten auf Anhieb mit dem System/370 vertraut.)

Dazu gehört auch die Kompatibilität des neuen Systems mit dem System/360. (Also bleiben Ihnen Ihre System/360-Investitionen erhalten.) Das neue System/370 bietet nun aber viele neue Anwendungsmöglichkeiten. Sie können jetzt auch Projekte ausführen, deren Realisation Ihnen bisher zu aufwendig war.

Mit dem System/370 können Sie auch mindestens dreimal mehr Informationen on-line speichern, weil es über eine grosse Speicherkapazität verfügt, die verbesserte Methoden zur Bearbeitung der Daten ermöglicht. Zudem bringt das System/370 einen Fortschritt in der Datenfernverarbeitung. Es können jetzt noch mehr Ihrer Mitarbeiter vom Computer direkt profitieren. Auch wenn sie an ganz verschiedenen Orten arbeiten. Das bedeutet, dass jeder seine Arbeit ohne Zeitverlust durchführen kann.

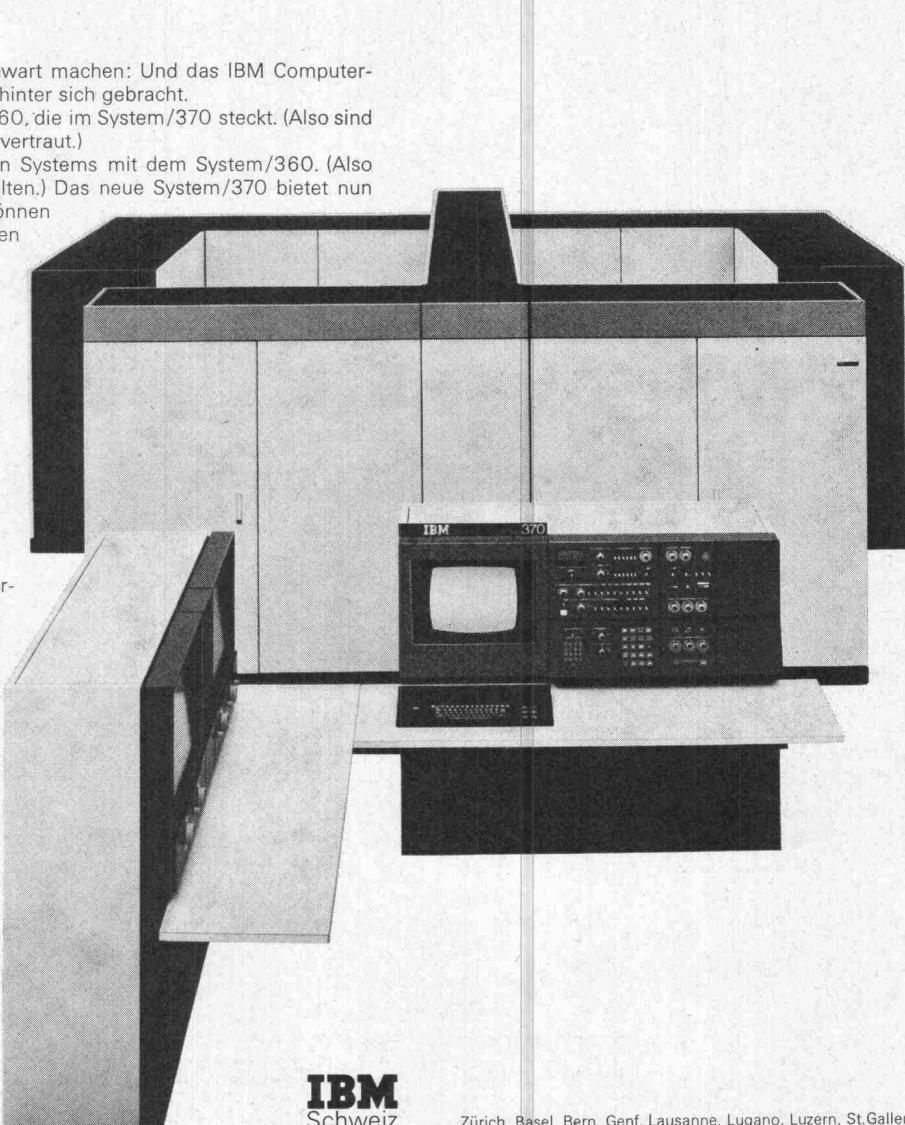
Das neue IBM Computer-System/370 verfügt auch über neue Hardware- und Software-Einrichtungen, die eine erhöhte Verfügbarkeit und Zuverlässigkeit sowie verbesserte Wartungsbedingungen gewährleisten. Das bedeutet für Sie noch grössere Sicherheit bei noch besserer Ausnutzung der Computer-Anlage.

Außerdem gibt es für das System/370 ein grosses Angebot an Programmen und Dienstleistungen. Sie können daraus das wählen, was Sie für Ihre künftigen Computer-Anwendungen brauchen.

Das IBM System/370 wurde weitgehend in Europa entwickelt. Es wird hergestellt in den IBM-Werken in Havant (England), Montpellier (Frankreich) und Mainz (Bundesrepublik Deutschland).

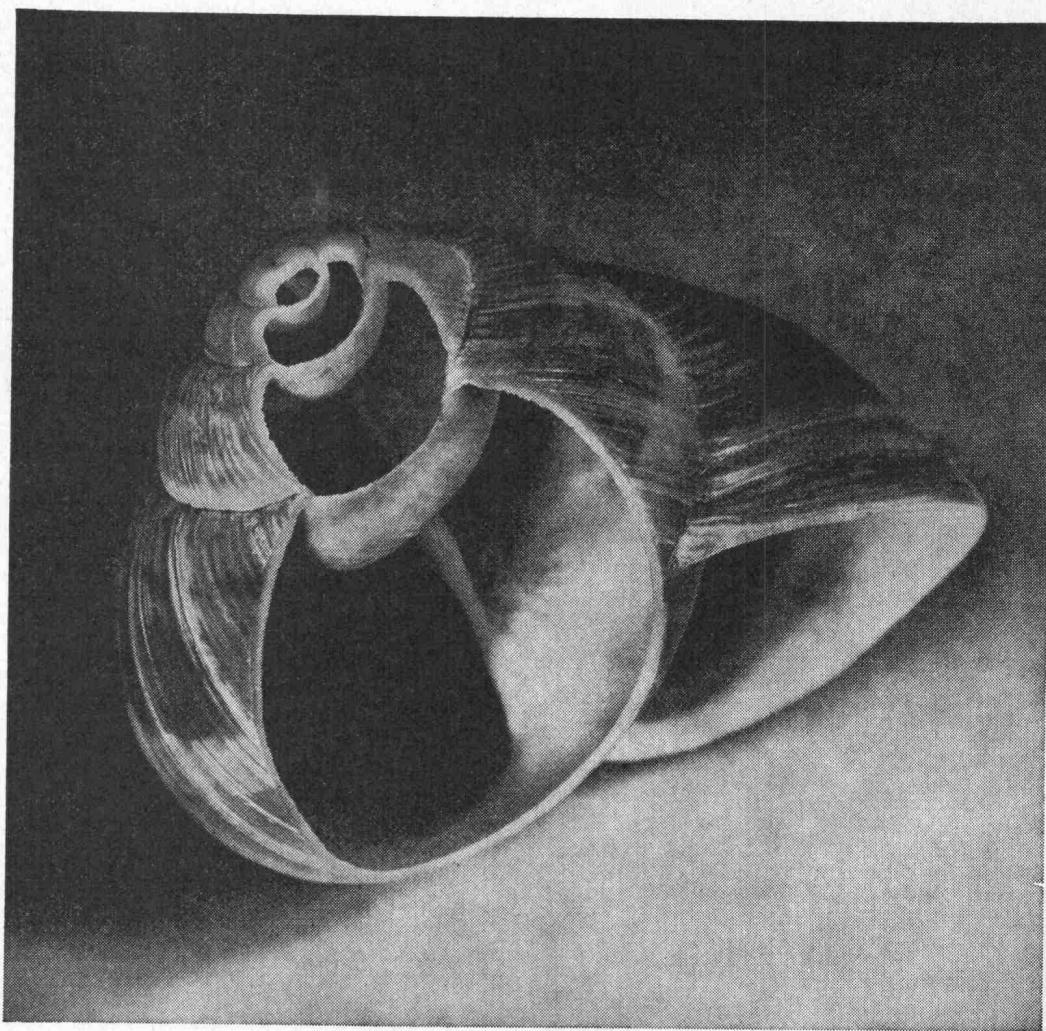
Gerade auch diese internationale Zusammenarbeit verkörpert die Meinung der IBM, dass man heute seiner Zeit nicht weit genug voraus sein kann, wenn man morgen Zukunft haben will.

Eigentlich sollten Sie über das IBM System/370 noch viel mehr wissen, als wir Ihnen hier sagen könnten. Rufen Sie doch einfach die nächste IBM-Niederlassung an.



**IBM**  
Schweiz

Zürich, Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, St.Gallen



# Es gibt noch Häuser ohne Vipolit.®

Es hat sich längst herumgesprochen:  
Vipolit® bringt den Häusern das Wachsen bei.  
Mit Vipolit® baut man rascher und rationeller.

Vipolit® ist der ideale Zusatz für Mörtel und Verputze, für Spachtelmassen, Farben und für alles, was beim Bauen ein starkes und dauerhaftes Bindemittel braucht. Das beginnt beim Fundament, geht die Wände hoch, zieht sich über jede gute Decke...

So kommt es, dass die Bauten schneller wachsen, wo Vipolit® mitbaut. Aber nicht

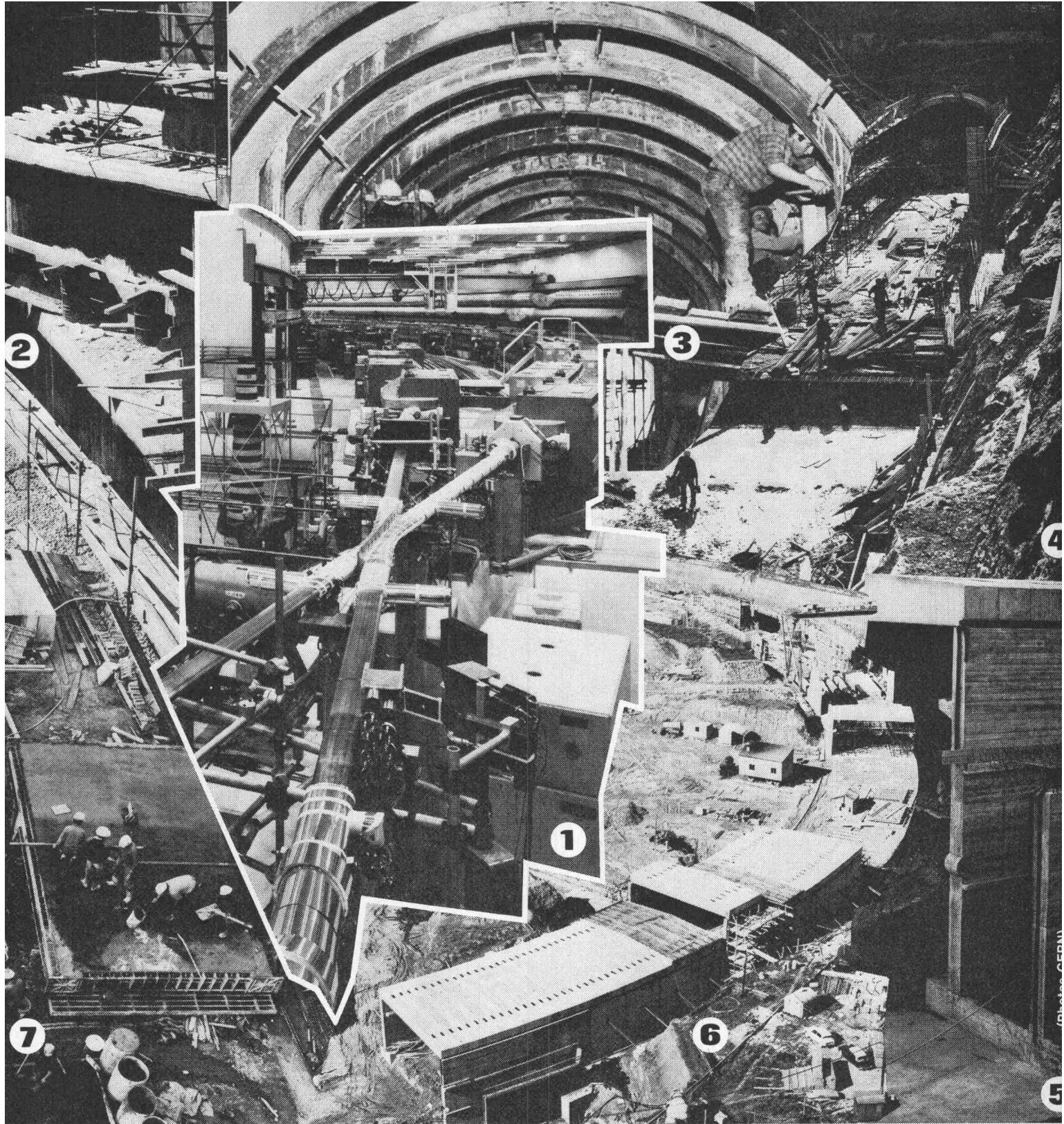
nur schneller — auch sicherer, preiswerter, dauerhafter.

Das gilt fürs intime Einfamilienhaus ebenso wie fürs Hochhaus und den industriellen Zweckbau. Und es gilt in Zukunft noch mehr als heute, denn rationelles Bauen wird immer wichtiger. Es muß schnell gehen. Noch schneller — im Vipolit®-Tempo möchte man sagen. Die LONZA ist dafür gerüstet. Mit Polyvinylacetat-Dispersionen — mit Vipolit®!



## LONZA Pioniere und Partner.

LONZA AG, 4002 Basel. Werke in Visp, Lalden, Sins, Schweizerhalle. Forschungslaboratorien in Fribourg, Visp, Basel, Sins. Tochtergesellschaften in Sins, Bodio, Weil/Waldshut (BRD), Säckingen (BRD), Fair Lawn, N. J. (USA).



## Wir halten Wasser auf, damit die Forschung im CERN\* nicht aufgehalten wird.

Ein Kreistunnel von 1000 m Umfang mit einem Volumen von 140000 Kubikmeter, der die zur täglichen Beobachtung subnuklearer Geheimnisse notwendigen Speicherringe (ISR) des CERN (1) beherbergt. Die ISR, ein Bauwerk von über 100 Millionen Franken, umfassen einen Komplex von Gebäuden, Hallen und Tunnels, die mit unserer Hilfe gegen Feuchtigkeit und Wassereinwirkung geschützt wurden.

**Speicherringe ISR** – Abdichtung der vorfabrizierten senkrechten Elemente mit BARRA-PULVER (7), dem normalbinden-

den Mörtel-Dichtungsmittel, und NEROL B (2), einem plastischen Schutzanstrich auf Bitumenbasis. Fugendichtung mit PALTOX-KITT (6).

**Gebäude, Hallen und Servicestollen** – Abdichtung der Wände mit BARRA-PULVER. Betondichtungszusatz SPERRBARRA 05 (4) für Bauten unter Drainage. MEYCO-FUGENBÄNDER (5) zur Abdichtung von Arbeits- und Dilatationsfugen.

**Vorgetriebene Verbindungsstollen** – Abdichtung mit PRENOTEKT (3), der kalt spritzbaren Beschichtung auf Bitumen-

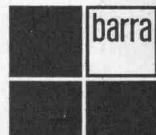
Kautschuk-Basis.

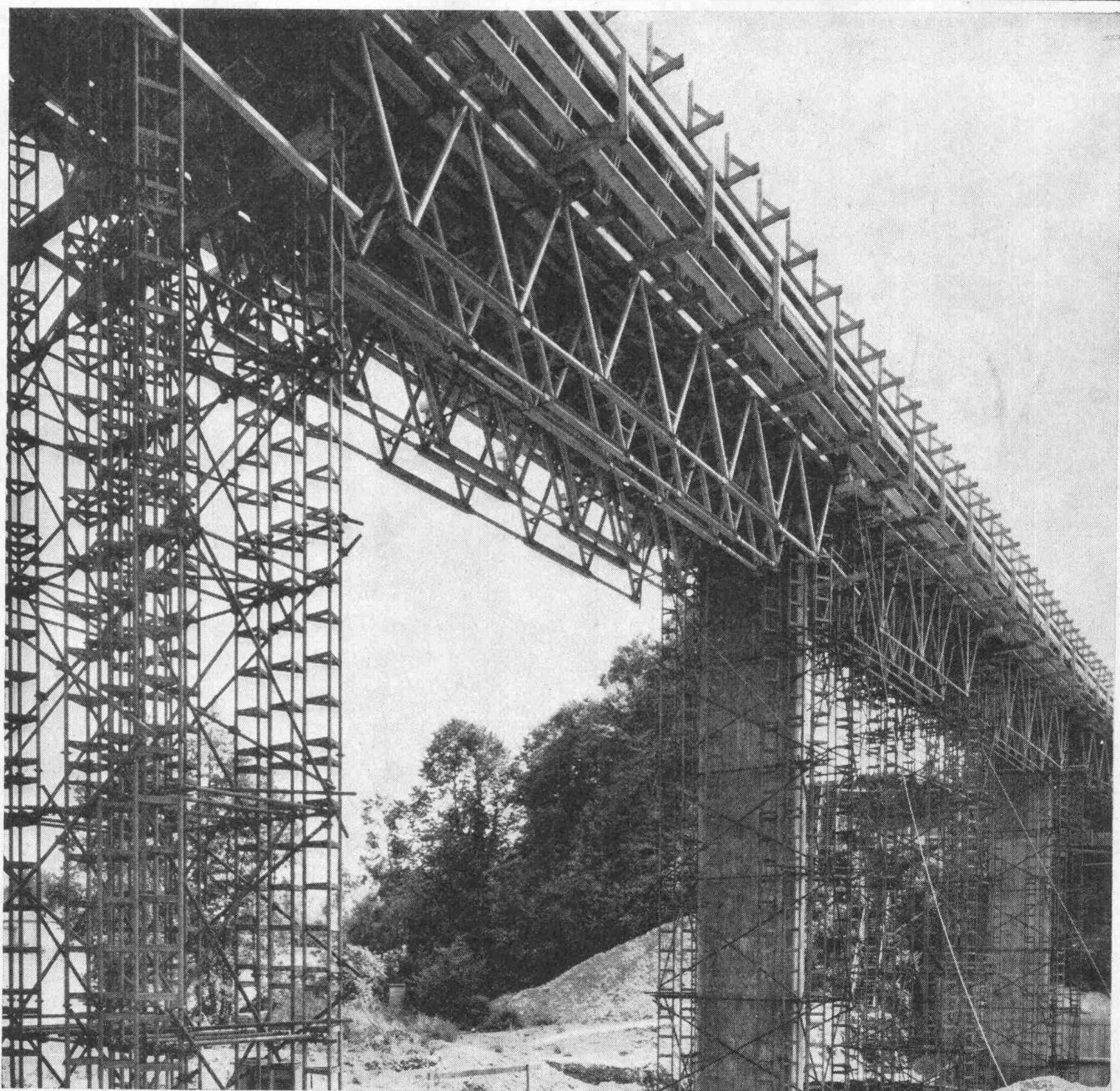
Im Bestreben, heute schon für die Zukunft zu bauen, trug Meynadier so zum Gelingen eines Vorhabens von europäischen Ausmassen bei.

\* Europäisches  
Kernforschungs-Institut, Genf

MEYNADIER + CIE AG  
Zürich, Lausanne, Bern,  
Luzern, Bellinzona, Chur

**MEYNADIER**





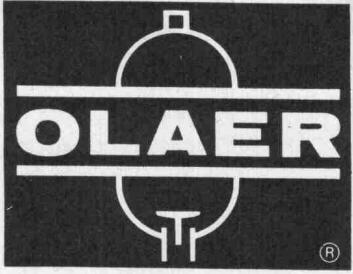
Kaistenbachbrücke bei Laufenburg AG, Länge 154 m

Rasche Montage,  
einwandfreie Erstellung mit  
unserem Fachpersonal und geringer  
Arbeitsaufwand sichern Ihnen  
eine rationelle Ausführung.

Mit unseren modernen  
INNOCENTI-Rüstträgern in  
Verbindung mit den RöRo-Dreigurt-  
Stützen bieten wir Ihnen Gewähr  
für eine sichere und statisch  
einwandfreie  
Lehrgerüst-Konstruktion.  
Der grosse Kreis zufriedener  
Kunden ist unsere beste Referenz.

Wir projektieren, erstellen,  
vermieten oder verkaufen das Ihrem  
Bedarf entsprechende Gerüst.  
Unser technisches Büro mit seiner  
langjährigen Erfahrung berät  
Sie gerne.

**Robert Aebi AG, 8023 Zürich**  
**Uraniastrasse 31/33**  
**Telefon 051 231750**



STOP  
DER  
**GEFAHR**

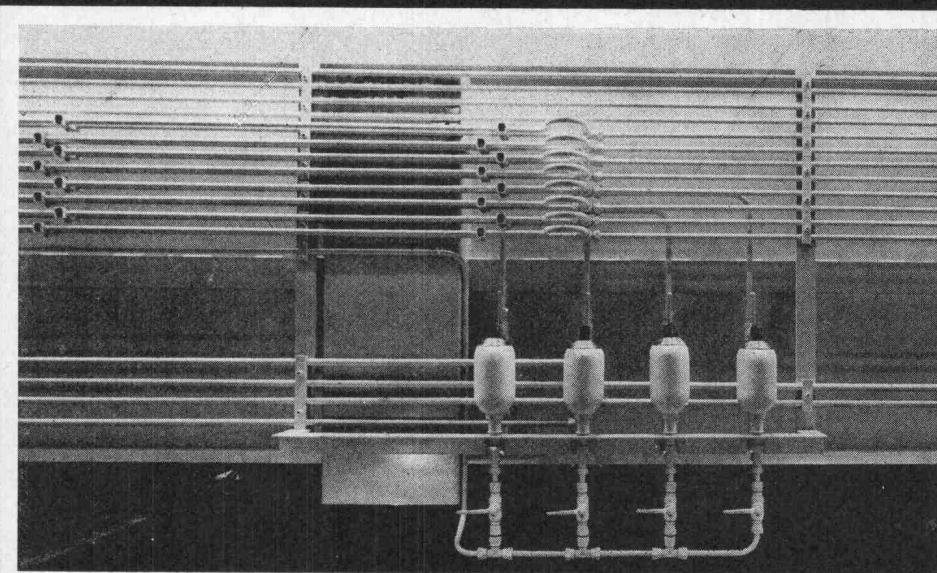
von Leitungsschäden  
und den daraus  
entstehenden  
Betriebsunterbrüchen  
durch den Einbau von

## **Hydro- Pneumatischen Druckspeichern**

Liz. MERCIER-GREER

### **Druckstoss- dämpfung**

in einem schweizerischen  
Industriebetrieb  
zum Schutze der Mess-  
und Kontrollgeräte  
sowie zur Erhöhung  
der Lebensdauer  
der gesamten Anlage.  
Das Normprogramm der  
Mercier-Greer-Olaer  
Blasenspeicher geht von  
0,13 l bis 2001 l Inhalt  
bei 7 Druckstufen zwischen  
16 bar und 550 bar.



**Olaer (Suisse) SA 1701 Fribourg**

60a, Tour-Henri (Postfach 386) Telefon 037-23 28 93 Telex Olaer 36 325

## wetterfeste Raffstoren

# normavent®

**mit 55 oder 80 mm breiten,  
gebördelten Lamellen**

Moderne Bauten verlangen einen formschönen, witterungsbeständigen Sonnen- und Wärmeschutz. Betriebssichere Lamellenstoren, die eine gute Fensterabschirmung gewährleisten.

normavent® Raffstoren ermöglichen dank verschiedenen Lamellenbreiten, 55 oder 80 mm, eine individuelle Anpassung an die baulichen Gegebenheiten.

Stabile Lamellen aus Aluminium-Speziallegierung, beidseitig nach unten randgebördelt, einbrennlackiert. Lagerung der Lamellen in starken, wasserabstossenden Leiterkordeln aus Terylene sowie seitliche, geräuscharme Führungen durch eloxierte Aluminium-Profile gewährleisten eine lange, wartungsfreie Lebensdauer.

Bedienung durch Gelenkkurbel oder Motorantrieb. Montage durch unser Fachpersonal.

Verlangen Sie den Besuch unseres Beraters oder die Dokumentation mit den Einbauplänen im Massstab 1:1.



**Metallbau AG Zürich**

Anemonenstrasse 40, 8047 Zürich  
Telefon 051 54 67 00

20

Vertretungen und Servicestellen in  
Basel, Bern, Lausanne, Locarno, Luzern, St. Gallen.

**norm**®

Betrifft Wohnungsbau

# Bares Geld wartet auf Sie!

Der Bauknecht Ratio-Check  
bringt Ihnen tatsächlich bares  
Geld.

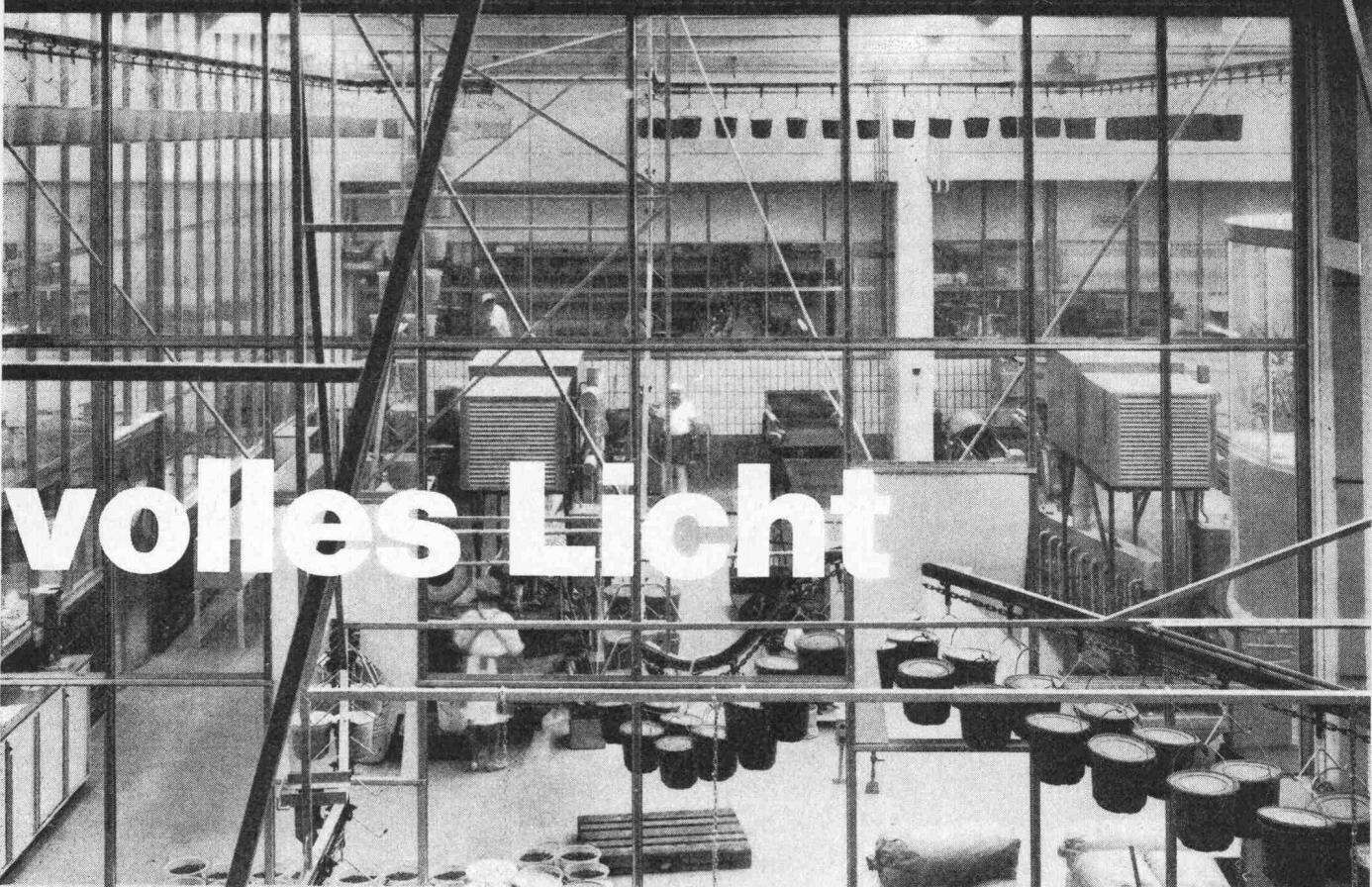
Bei der Lieferung von mehreren Bauknecht-Geräten in die gleiche Wohnung können wir Kosten sparen, nämlich durch die Vereinfachung von Administration, Lieferung, Rechnungsstellung, Instruktion und Unterhaltsservice.

Diese echte Ersparnis durch Rationalisierung möchten wir dem Bauherrn in Form eines auf Sicht ausgestellten Checks zugute kommen lassen.

Wenn Sie uns den ausgefüllten Coupon einsenden, erhalten Sie kostenlos und unverbindlich die gewünschte Anzahl Bauknecht-Ratio-Dokumentationen.



# getrennte Räume



## volles Licht

### Glastrennwände\*

# Siegfried Keller AG

# Wallisellen

Moderne Fensteranlagen für den Industrie- und Gewerbebau. Shedfenster, Acryl-Lichtkuppeln, Fassadenverglasungen, Oberlichter,  
\*Glas-Trennwände (besonders wirtschaftlich im kittlosen System WEMA)\*  
Verlangen Sie die Dokumentation und Beratung.

Siegfried Keller S.A.  
Constructions métalliques  
8304 Wallisellen-Zürich  
Industriestrasse 45  
Téléphone 051 93 32 32

1007 Lausanne  
19, route de Chavannes  
Téléphone 021 24 94 29

3014 Berne  
Allmendstrasse 39  
Téléphone 031 42 62 62

une activité  
Unikeller



# Ein System setzt sich durch:

cobe®  
cobe® cobe®  
cobe® cobe®  
cobe® cobe®  
cobe® cobe®  
cobe®

in allen Bereichen des Betonbaus

- cobe®-Schalungsplatten
- cobe®-Schalungsträger
- cobe®-Normschalung
- cobe®-Grossflächenschalung
- cobe®-Wandschalung
- cobe®-Lift- und Treppenhausschalung
- cobe®-Siloschalung
- cobe®-Rundschalung
- cobe®-Kletterschalung
- cobe®-Deckenschalung
- cobe®-Tunnelschalung
- cobe®-Schalgeräte
- cobe®-Entenschnabel
- cobe®-Kipptisch

(cobe® = International eingetragene Schutzmarke)

Spezialfirma für Betonschalungen

**cobeton**  
Chamerstrasse 117  
Postfach 6301 Zug  
Telefon 042 211288/89



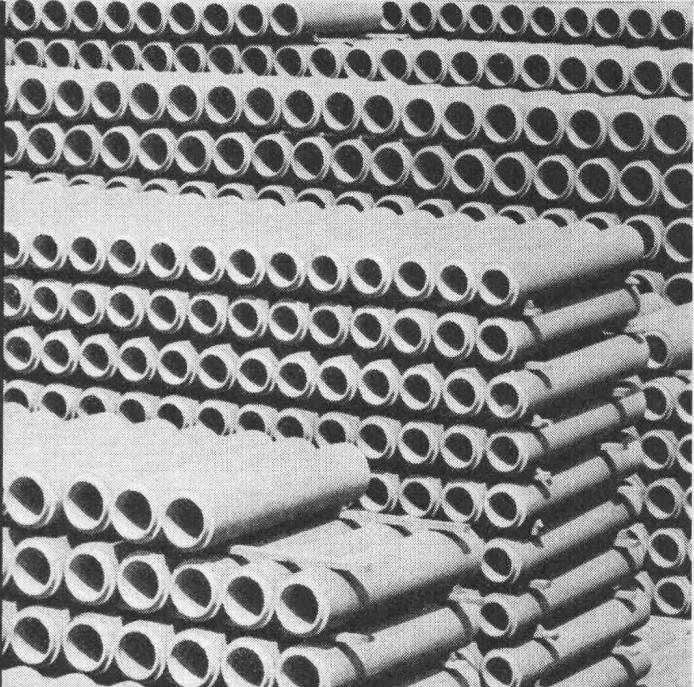
## Ein Sträusschen für ein Bangerter-Betonrohr von 1898...

...und für ein  
Bangerter-  
Normalbetonrohr  
von 1971

Der oben abgebildete Stempel steht auf Bangerter-Betonrohren aus dem Jahre 1898. Sie sind, als Schmutzwasserleitung, seit bald 75 Jahren beim Bahnhof Langenthal in rund 3,5 m Tiefe verlegt – und sie bleiben weiterhin in Betrieb!

Solch beeindruckende Bewährungsproben geben bei den heute gestiegenen Anforderungen an Kanalisationsleitungen die beruhigende Gewissheit: Das Bangerter-Betonrohr bleibt, langfristig gesehen, die sichere und wirtschaftlich verantwortbare Lösung.

Dies umso mehr, als wir heute, gegenüber 1898, mit wesentlich verbesserten Methoden Betonrohre für höchste Beanspruchungen herstellen.



**Unser Rohrprogramm:**  
Normalbetonrohre (1 m)  
BAMAX-Spezial-  
betonrohre  
Schleuderrohre  
Stossrohre

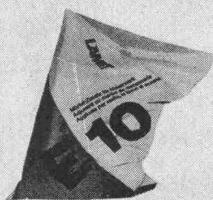
Verlangen Sie unsere Dokumentation

# Bangerter Lyss

A. Bangerter & Cie AG  
Zementwarenfabrik und Bausteinwerke  
3250 Lyss, Tel. 032/843131

# Bauhilfsstoffe

**LAMIT®**



**LAMIT E 10**  
Mörtel-Zusatz  
für Mauerwerk

Durch Beigabe von Lamit E 10 zu verlängertem oder reinem Zementmörtel wird dessen Verarbeitbarkeit verbessert und das Vermauern erleichtert. Da die Mischung stockiger wird, entstehen weniger Mörtelverluste. Die Abbindebedingungen sind günstiger und die Haftung zwischen Stein und Mörtel wird erhöht.



**LAMIT E 11**  
Mörtel-Zusatz  
für Sichtmauerwerk

Dem reinen Zementmörtel zugegeben, ermöglicht Lamit E 11 die Erstellung von Sichtmauerwerk mit dichten Fugen. Das bisher erforderliche zusätzliche Nachfügen in einem zweiten Arbeitsgang entfällt. Dieser Mörtel-Zusatz vereinfacht das Erstellen von hochwertigem Sichtmauerwerk.



**LAMIT R 30**  
Isolierstoff-Kleber

Lamit R 30 ist ein Fertig-Kleber mit optimalem Haftvermögen. Er erlaubt auf wirtschaftliche Weise das vollflächige Kleben von Leicht-Isolierplatten (Mineralwollplatten, Kunststoffschaume, Kork, zementgebundene Faserplatten) auf Wände, Decken und Fassaden. Der Klebegrund braucht nicht vorgenässt zu werden und ein Spritzen erübrigts sich.



**LAMIT R 37**  
Konzentrat für  
Isolierstoff-Kleber

Lamit R 37 gestattet das einfache Zubereiten eines Klebers auf Zementbasis mit optimalem Haftvermögen. Er erlaubt, wie Lamit R 30, das vollflächige Kleben von Leicht-Isolierplatten auf Wände, Decken und Fassaden. Der Klebegrund braucht nicht vorgenässt zu werden und ein Spritzen erübrigts sich.

**Generalvertrieb**

corex Basel AG  
Lindenholzstrasse 28  
Postfach, 4002 Basel  
Tel. 061 / 222300

Senden Sie mir bitte Dokumentationsmaterial über Lamit-Bauhilfsstoffe

Name: \_\_\_\_\_  
 Strasse: \_\_\_\_\_  
 Ort (PLZ): \_\_\_\_\_  
 corex Basel AG  
 Postfach, 4002 Basel  
 D 1



# Renesco-Leute sind schadenfreudig

Auch die Betonstrassen bereiten den Tiefbauämtern hie und da Kummer. Denn jeder Automobilist erwartet eine einwandfreie, reifengerechte Strassenoberfläche, die es ihm erlaubt, sein Auto sicher und ruhig zu fahren.

Leider ist die Witterung hierzulande keineswegs ein Verbündeter der Strassenbauer. Und auch die Betonstrassen, die ja von Haus aus widerstandsfähiger sind als alle anderen, leiden unter den dauernden Angriffen von Frost und Tausalz, Nässe und Trockenheit und der ständig grösser werdenden Verkehrsbelastung durch die zunehmende Zahl von Automobilisten.

## renesco

René Schmid + Co. AG

Chemische Baustoffe  
Abdichtungen im Hoch- und Tiefbau

Schaffhauserstrasse 359 8050 Zürich  
Telefon 051 46 46 92

Die kühlen Köpfe von Renesco suchten auch hier nach einer Lösung – und entwickelten eine Weltneuheit: R-3000. Dieses Produkt, das bei der Verarbeitung weitgehend unabhängig ist von Feuchtigkeit und Witterung, macht Betonstrassen, Flugpisten und anderes resistent gegen die verheerenden Einflüsse von Frost und Tausalz. Natürlich ist die Wirkung von R-3000 am wirkungsvollsten bei neuen Strassen. Aber auch dort, wo bereits Schäden sind, lohnt sich die Anwendung des Präparates, denn es bewirkt eine sofortige Konsolidierung und stoppt das weitere Abblättern der Betonoberfläche.

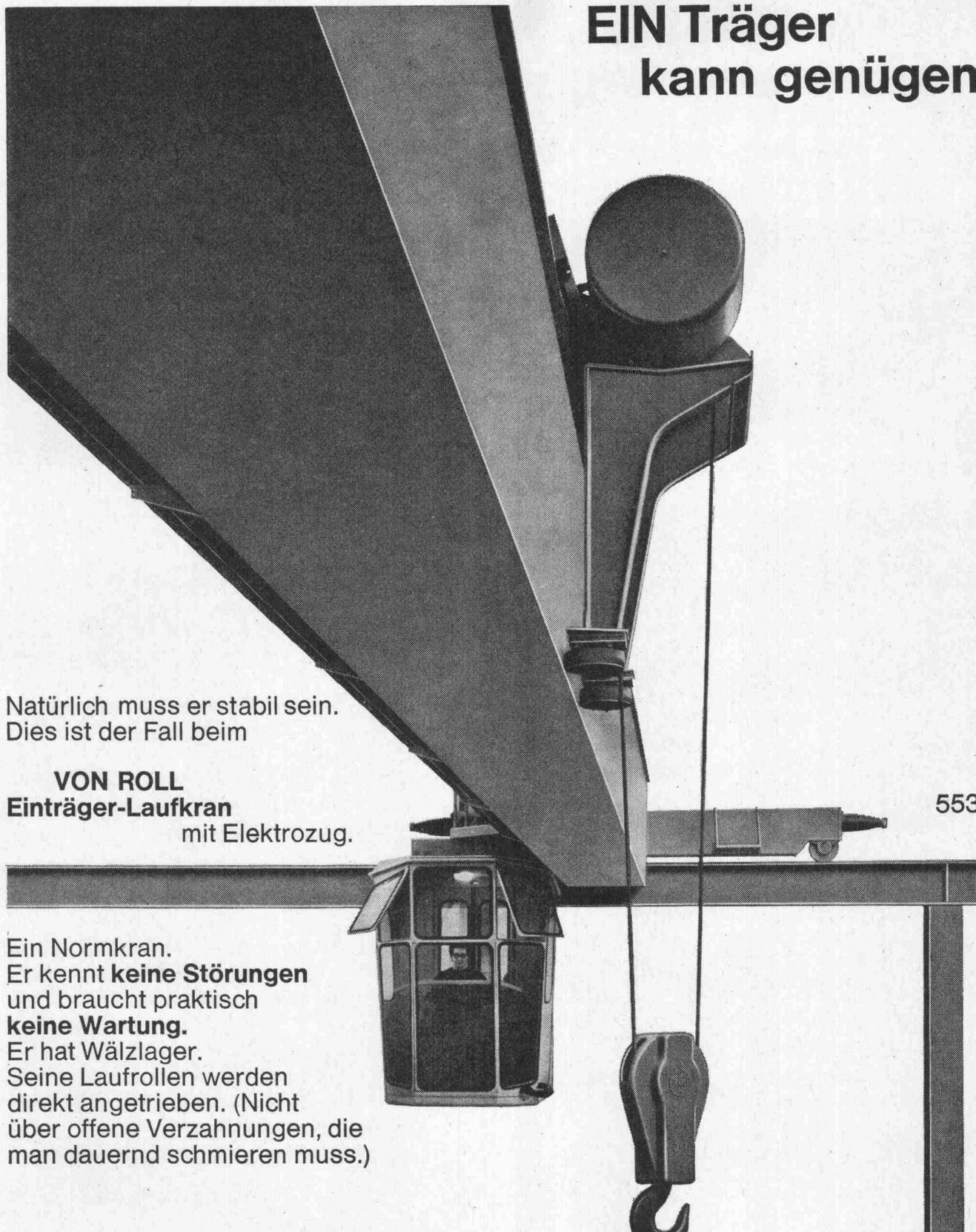
Darum sagen wir: Renesco nimmt auch Rücksicht auf den Steuerzahler.



Unser Ausführungsprogramm umfasst u.a.:

- Abdichtungen gegen Grund-, Hang- und Meteorwasser im gesamten Hoch- und Tief-, Stollen- und Tunnelbau. (Beachten Sie unser kostensparendes System zur Abdichtung von Tiefgaragen.)
- Fein-Injektionen als Abdichtung gegen Flüssigkeit und zu thermischen Isolationszwecken
- Ölwanneisolationen nach den Eidg. Gewässerschutz-Vorschriften
- Behandlung von Betonstrassen zur Erhöhung der Frost- und Tausalzbeständigkeit
- Projektierung wirtschaftlicher, bautechnisch vereinfachender und zeitsparender Abdichtungssysteme
- Forschung und Entwicklung neuer Produkte, Verfahren und Maschinen in den Sektoren Bauchemie und Kunststoffe

# EIN Träger kann genügen



Natürlich muss er stabil sein.  
Dies ist der Fall beim

**VON ROLL**  
**Einträger-Laufkran**  
mit Elektrozug.

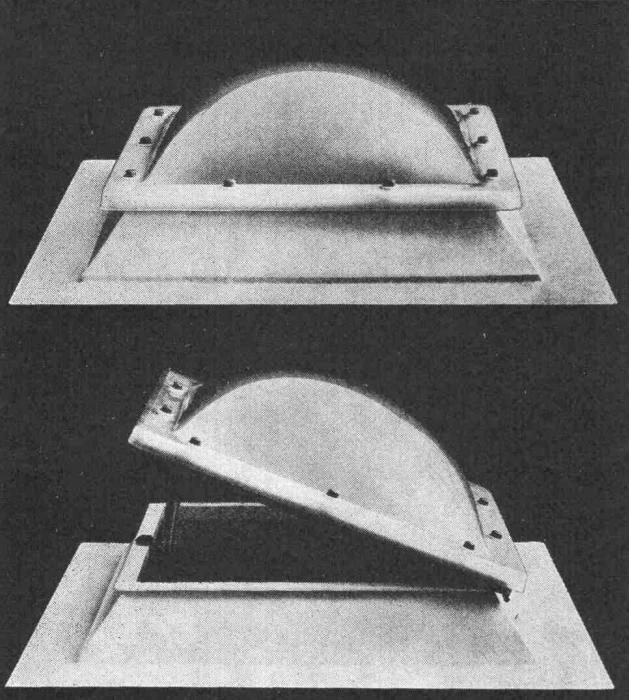
553

Ein Normkran.  
Er kennt **keine Störungen**  
und braucht praktisch  
**keine Wartung.**  
Er hat Wälzlager.  
Seine Laufrollen werden  
direkt angetrieben. (Nicht  
über offene Verzahnungen, die  
man dauernd schmieren muss.)

Auskünfte geben wir Ihnen  
jederzeit. Wir helfen Ihnen  
auch beim Planen.

VON ROLL AG. Werk Bern  
3001 Bern

**VON ROLL**  
**Krane**



## Cupolux – natürliches Licht von oben!

In der ganzen Schweiz bringen schon mehr als 25000 Cupolux-Lichtkuppeln helles, freundliches Licht in Büros, Werkstätten, Schalterhallen, Wohn- und Arbeitsräume. Und für alle stehen wir grade, denn wir sind überzeugt, dass wir punkto Tagesbeleuchtung, Entlüftung und Entwässerung von Flachdächern das Optimum bieten – heute und in Zukunft.

Darum: Scherrer – Ihr Partner auf dem Flachdach für Beleuchtung, Entlüftung, Entwässerung. Fragen Sie uns an. Wir haben Zeit für Sie und Ihre besonderen Probleme.

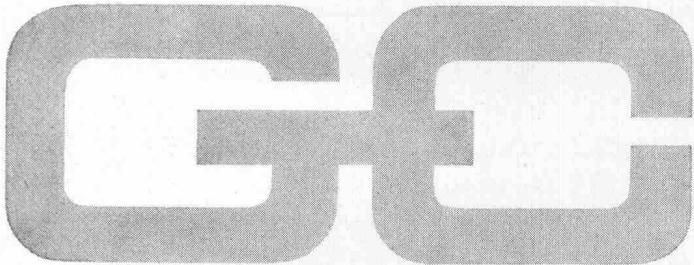


Jakob Scherrer Söhne AG  
Allmendstr. 5–7, 8059 Zürich 2  
Tel. 01 257980

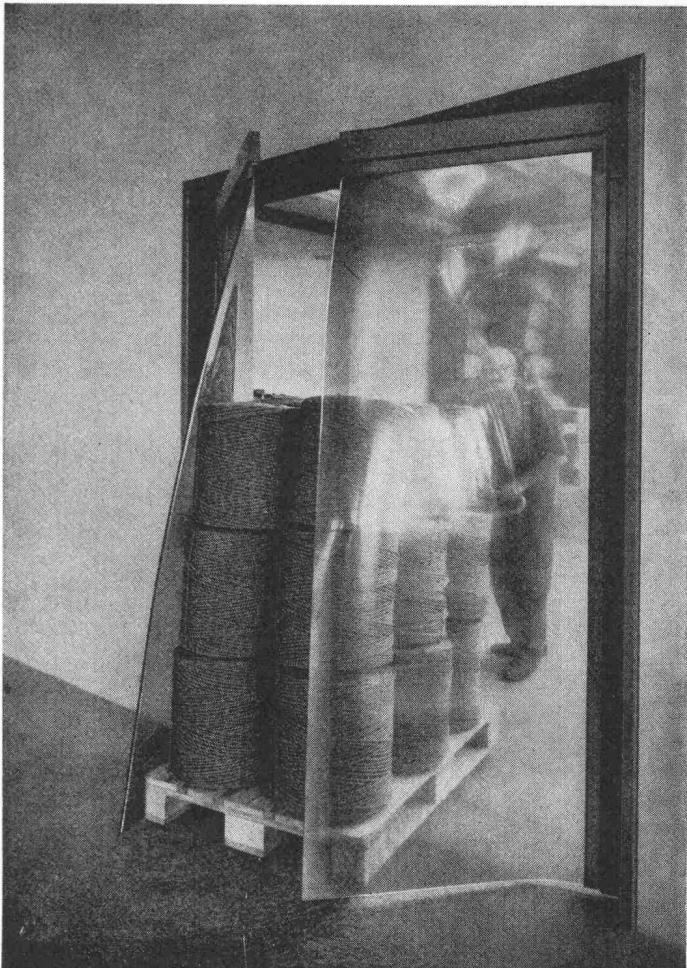
## Normalisierte Pendeltüren –

### unentbehrliche Elemente im Industriebau

Normgrößen in glasklarem PVC und gewebeverstärktem Gummi, kurzfristig ab Lager. Spezialgrößen und Ausführung in Metall, auf Anfrage lieferbar. Prospekt GC 231

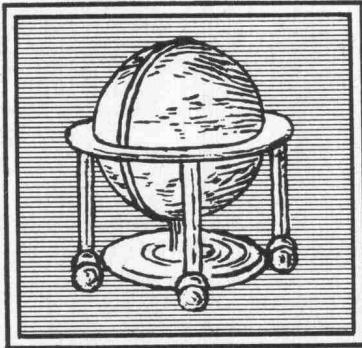


**Geilinger & Co.  
8401 Winterthur**



GC 6561

# Und sie bewegt sich doch



Professor Galileo Galilei (1564 - 1642) fand nicht nur heraus, dass sich die Erde bewegt, sondern begründete auch die moderne Kinematik, entdeckte mit einem selbstgebauten Fernrohr die Phasen der Venus, die Unebenheiten der Mondoberfläche und die Jupitermonde. Für seine Zeitgenossen war all dies Wissen nicht ganz geheuer, weshalb er 1615/16 im ersten Inquisitionsprozess zum Schweigen verurteilt wurde. Als er 1632 in seiner Schrift

über das ptolemäische und kopernikanische Weltsystem seine Lehre wiederholte, wurde er in einem zweiten Prozess 1633 unter Androhung der Folter zum Widerruf gezwungen. Daher sein berühmter Satz «eppur si muove», den er vor sich hin gemurmelt haben soll.

Eigentlich liegt dieser Satz «und sie bewegt sich doch» auch unserer Arbeit zu Grunde. Fragen Sie einen Laien, ob sich eine Betonstrasse, eine Flugpiste, eine Gebäudefassade bewegen. Die Antwort wird in der Regel ein entsetztes Nein sein.

Und doch bewegen sie sich — und davon leben wir von der Isotech! Seit 1960 sind wir auf Fugen spezialisiert. Auf Fugenabdichtungen, die den spezifischen Anforderungen der verschiedensten Bauwerke entsprechen. Und weil sie das anscheinend tun, und sich damit die Strassen, Plätze und Fassaden weiterhin bewegen können, haben unsere Kunden aus der Isotech inzwischen die grösste Fugenspezialistin Europas gemacht.

Über etwas anderes allerdings freuen wir uns noch mehr: Dass wir für unsere Behauptung «und sie bewegt sich doch» nicht gefoltert werden ...



## ISOTECH AG

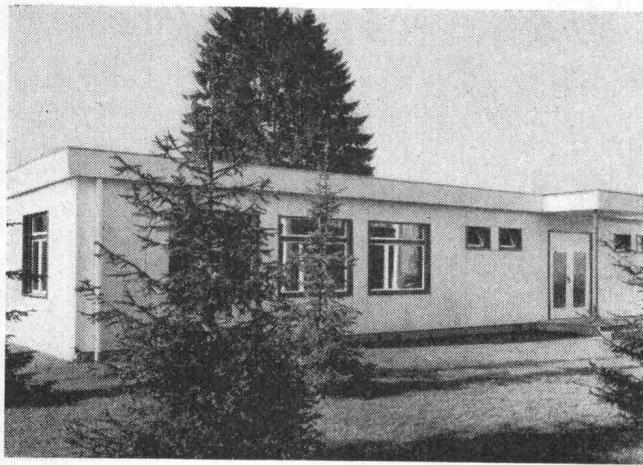
Europas grösste Spezialfirma für Fugendichtungen

8404 Winterthur	Hegmattenstrasse 20	Tel. 052 27 27 27	ISOTECH SA	1008 Prilly	Chemin des Huttins 6	Tel. 021 24 56 08
5000 Aarau	Bucherstrasse 57	Tel. 064 24 58 51		1211 Genève	Rue d. Eaux-Vives 94	Tel. 022 36 52 84
4000 Basel	Blotheimerstr. 22	Tel. 061 43 45 76	ISOTECH GmbH	6 Frankfurt	Mauritiusstrasse 6	Tel. 0611 35 94 23
6500 Bellinzona	Via C. Molo	Tel. 092 5 96 10		1 Berlin 31	Wegenerstrasse 4	Tel. 0311 86 16 70
3027 Bern	Looslistrasse 3	Tel. 031 55 37 73		75 Karlsruhe	Hauptstrasse 75	Tel. 0721 6 21 96
6000 Luzern	Lindengartenweg 7	Tel. 041 41 71 55	ISOTECH GmbH	1223 Wien	Schiffmühlenstr. 116	Tel. 24 32 36
9015 St. Gallen	Kräzernstrasse 75	Tel. 071 31 22 93	ISOTECH N.V.	Amsterdam	Apollolaan 41	Tel. 020 73 90 25
8037 Zürich	Rötelstrasse 39	Tel. 051 60 02 48				
2500 Biel	Mettstrasse 6	Tel. 031 55 37 73				

## Hector Egger baut vorfabriziert



Büropavillons — Schulpavillons — Verkaufsläden  
Kindergärten — Kantinen — Gastarbeiterwohnungen  
Lagerhäuser — Industriebauten — Ferienhäuser  
Wohnhäuser



Wir lösen auch Ihr Bauproblem! Wir bauen mit Elementen, die sich in vielfältigen Variationen kombinieren lassen. Vertrauen Sie auf unsere jahrzehntelange Erfahrung im Elementbau. Wir führen eines der reichhaltigsten Bauprogramme der Schweiz in vorfabrizierten Bauten. Verlangen Sie unsere Dokumentation.

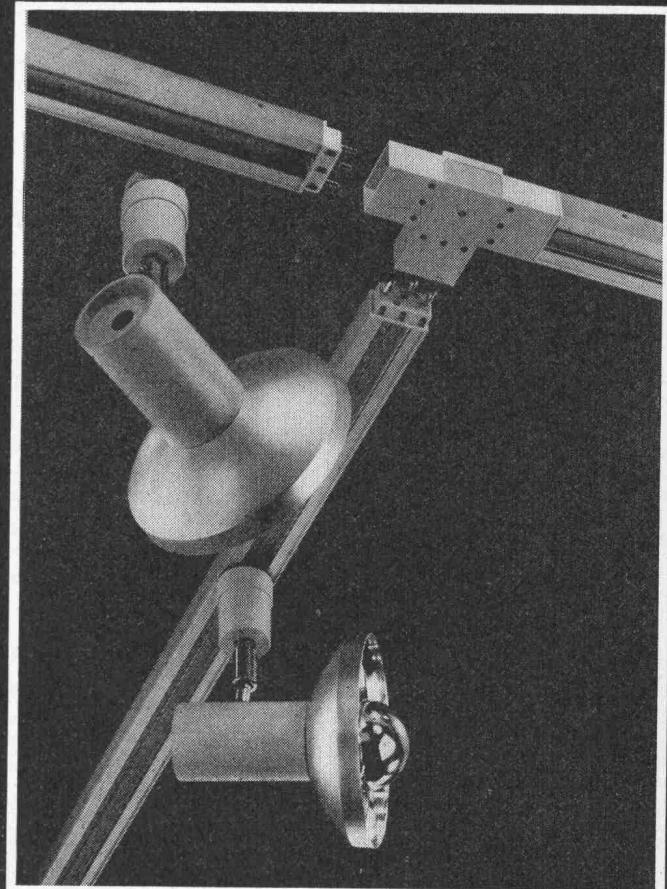
### Hector Egger AG Generalbau

4900 Langenthal · gegründet 1848 · Tel. 063 23355  
SPEZIALUNTERNEHMEN FÜR HOLZBAU

Zweigbetrieb:  
Hector Egger AG 9463 Oberriet SG · Tel. 071 781632



Stromschienen  
System Litetrac



Schienen mit Stecker und Kupplungen zur Stromverteilung. Ein Baukastensystem für grosse und kleine Beleuchtungsanlagen. BAG-Strahler mit Adapters können an jedem Punkt der Stromschienen mechanisch und elektrisch variabel ohne Werkzeug angeschlossen werden.

BAG-Stromschienen-System Litetrac löst das aktuelle Problem, Ware im richtigen Licht zu präsentieren.

### BAG Bronzewarenfabrik AG

5300 Turgi, Tel. 056/3 11 11

Ausstellungsräume:

8023 Zürich, Konradstr. 58, Tel. 051/44 58 44  
8023 Zürich, Pelikanstr. 5, Tel. 051/25 73 43

Auslieferungslager:

3007 Bern, Schwarzwaldstr. 125 + 126, Tel. 031/25 30 22  
1001 Lausanne, Rue St-Martin 18, Tel. 021/23 76 82  
6600 Locarno, Palazzo S.E.S., Tel. 093/7 61 82



# abdichten kleben

### **Bostik-Vulkseal 3104**

**Bostik 3110**  
Weich-gummielastisch abbindendes Zwei-

### Weiergummi-Komponente

**Bostik 3500**  
Ein-Komponenten Thiokol-Dichtungs-

**masse.**

**GE-Silikon 3020**  
Ein Komponente

**Bostik Seal 3035**

**DURKOTEC Seal 3000**  
Dauerplastische Spritzdichtung

**Bostik-Seal**

## Dauerplastische Verformungen

vorgetformt oder als ungeformte Masse  
**Bostik G-Band**  
selbstklebendes geschlossenporiges

Selbstklebendes geschnittenes Dichtungsband auf Polya

#### **Bostik-Neopren-Profile**

und Industrieverglasung  
Zeichnung angefertigt

**Bostik 2050**  
Paste zur Nahtabdichtung von Gehrungen

**Richter und Verarbeitungs-Geräte**

**Bostik-Pad**

die sichere Klebemethode zur einfachen Montage von Profilbrettern, Akustik-Platten, Regalen usw. an Wandflächen.

#### **Bostik-Schmelzkleber**

**BESTIK** SCHNEIDERKESSE  
für Kantenfournierung.

**Bostik-Spezialklebestoffe**  
für Kunstharzplatten, PVC-Folien und  
Metallverklebungen

Bostik stellt Hunderte von spezifischen Produkten für das Kleben und Abdichten her... und entwickelt laufend neue für neue technische Anforderungen.

**BON**

P&S BO 711

Senden Sie uns bitte Informations-Material und technische Merkblätter über

Figure

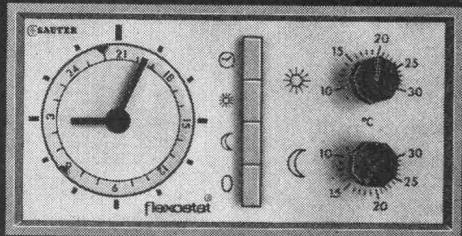
Adresse

## Sachbearbeiter

**Bostik –  
für jedes  
Klebe- und  
Abdichtungsproblem  
das richtige  
Produkt**

**Bostik GmbH Badenerstrasse 697 8048 Zürich**

behaglich wohnen  
rationell bauen  
wirtschaftlich heizen  
dank



**flexotron<sup>®</sup> minor**

Die Heizungs-Regeleinrichtung «flexotron minor» mit Fernbedienung garantiert in der Wohnung während des ganzen Winters automatisch die gewünschte angenehme Temperatur. Frei nach Ihrem Wunsch lassen sich individuell vom Wohnraum aus die Einstellwerte und die Schaltzeiten für die Tages- und die Nachttemperatur festlegen. Der neue «flexotron minor» bietet erhöhten Wohnkomfort. Die genaue Einhaltung der Raumtemperatur tagsüber und die automatische Absenkung nachts führen zu minimalem Brennstoffverbrauch. Gegenüber einer nichtautomatischen Betriebsweise ist Brennstoffeinsparung bis zu 20 % möglich. Der neue «flexotron minor» vermeidet unnötiges Heizen.

I 156



**SAUTER**

Fr. Sauter AG 4000 Basel 16  
Fabrik elektrischer Apparate  
Telephon 061-32 44 55, Telex 62260

## Gut ausgerüstet mit Meßgeräten von G+W



Die Namensliste der gebräuchlichen Messgeräte würde dieses Inserat überfüllen. So zeigen wir hier nur einen Querschnitt davon.

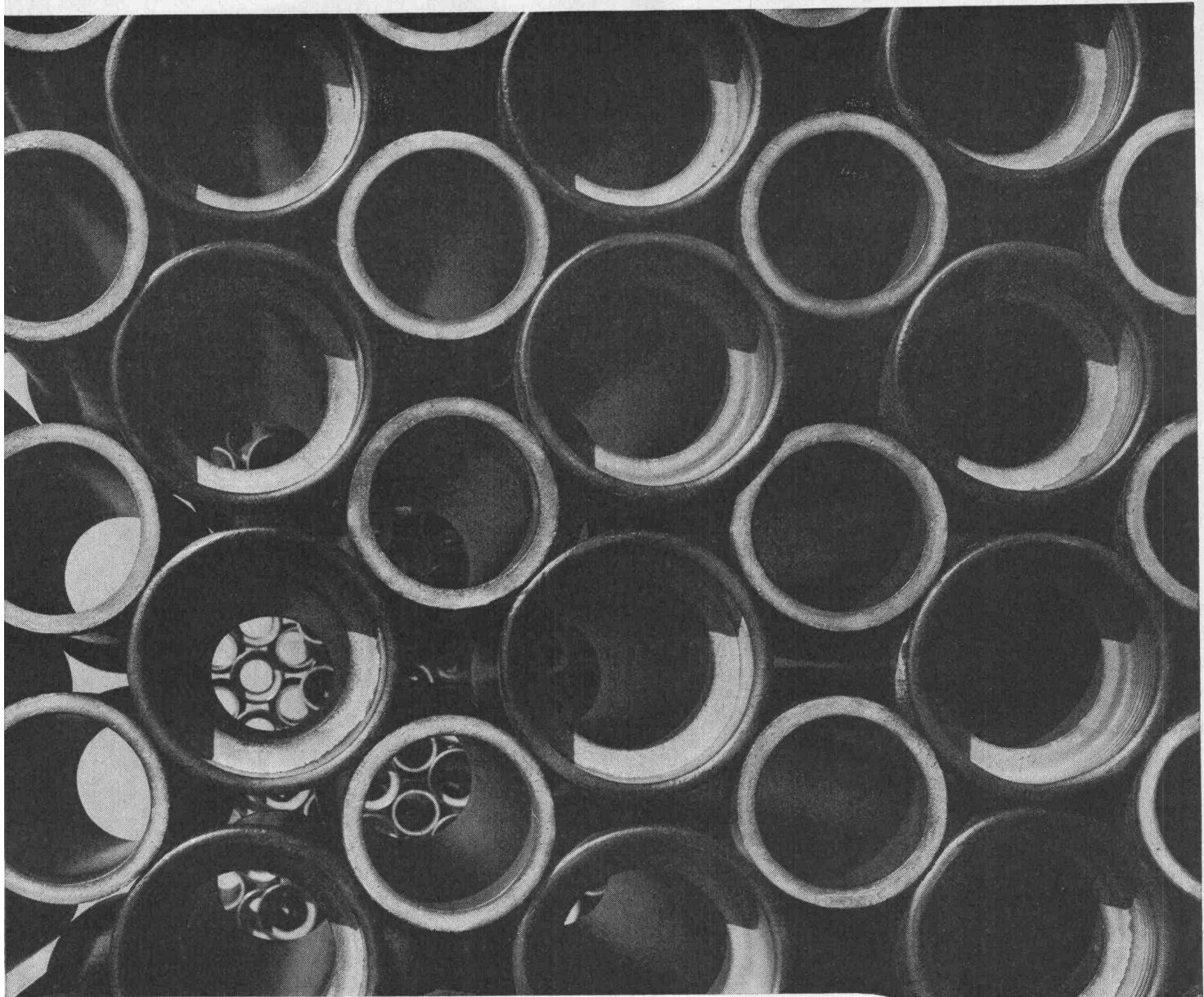
Sie wissen jedoch: Bei uns finden Sie, neben der grössten Auswahl der Schweiz an Vermessungs-Instrumenten, das entsprechend umfangreiche Angebot aller Ausrüstungs-Bestandteile für Vermessung auf dem Bauplatz, im Felde, an der Strasse usw. Hier kaufen Sie nicht einfach, sondern wählen aus. Unentgeltlich steht Ihnen dabei unsere fachmännische Beratung zur Verfügung.

14

# GRAB+WILDI AG

8023 ZÜRICH Seilergraben 61 Tel. 051/32 57 88-89  
Verkaufslokal und Ausstellung  
8902 URDORF bei Zürich Tel. 051/98 76 67-68

Reichhaltiges Prospektmaterial senden wir den Interessenten gerne zu. Wenn es Ihnen möglich ist, dann sollten Sie unserem Ausstellungslokal Zürich 1 (nur 4 Minuten vom Hauptbahnhof entfernt) regelmässig einen Besuch abstatzen. So können Sie sich über jeweilige Neuigkeiten gründlich informieren lassen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



# Sicherheit im Kanalisationsbau- Steinzeugrohr

Denn Steinzeug ist

- unverschleissbar, dicht und glatt und hat sich in der Praxis seit über 100 Jahren bewährt
- unverformbar dank einer Scheiteldruckfestigkeit von rund 4 t/m<sup>2</sup>

- beständig gegenüber allen Angriffen aus Abwässern – z.B. die «Chemie im Haushalt» – Grundwässern und Böden
- dank der Steckmuffe «flexbell» problemlos zu verlegen
- von sämtlichen Baubehörden zugelassen

Beratungsstelle der Schweizerischen Steinzeugindustrie,  
Löwenstrasse 31, 8001 Zürich,  
Telefon 01/27 36 23

agor

PASSIVOL

# höchste Sicherheit

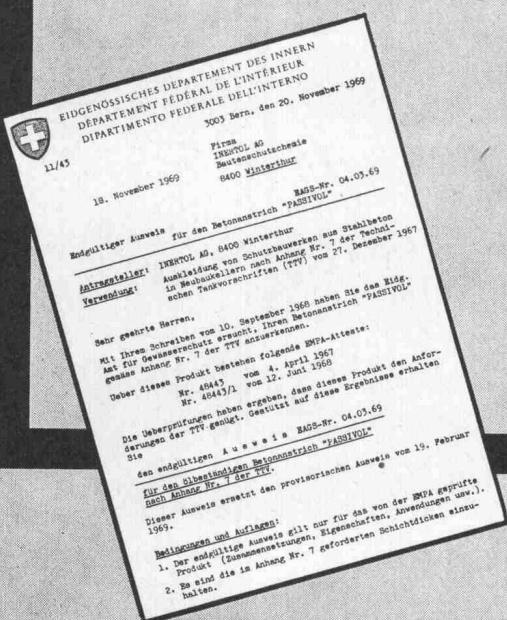
## gegen Ölschäden

durch Schutzanstrich  
Ihrer Tanklager-Schutzbauten mit PASSIVOL.

Im Interesse des Gewässerschutzes und Ihrer gesetzlichen Haftpflicht!

PASSIVOL-Oelschutzdispersion ist EMPA-geprüft und vom Eidg. Amt für Gewässerschutz gemäss Anhang 7 der Techn. Vorschriften anerkannt. PASSIVOL-Oelschutzdispersion ist eine

lösungsmittelfreie, leicht zu verarbeitende Kunstharzdispersion für Beton- und Putzflächen in Heizöllagern, Stahlbetontanks, Schutzbauwerken usw.



Dank unserer weltweiten Oelschutz-Erfahrung und dank überragender Qualität ist PASSIVOL einer der meistverlangten Schutzanstriche geworden. Wenn Sie sich für Anstrich- und Beschichtungs-Aufbau, Verarbei-

tung, Materialbedarf usw. interessieren, verlangen Sie bitte unsere techn. Merkblätter.

Profitieren auch Sie von unserer Erfahrung! Unsere Berater stehen Ihnen gerne zur Verfügung.

INERTOL

Bautenschutzchemie  
Techn. Beratungsdienst  
8400 Winterthur Tösstalstrasse 62  
Tel. 052 - 29 33 21

# INERTOL AG